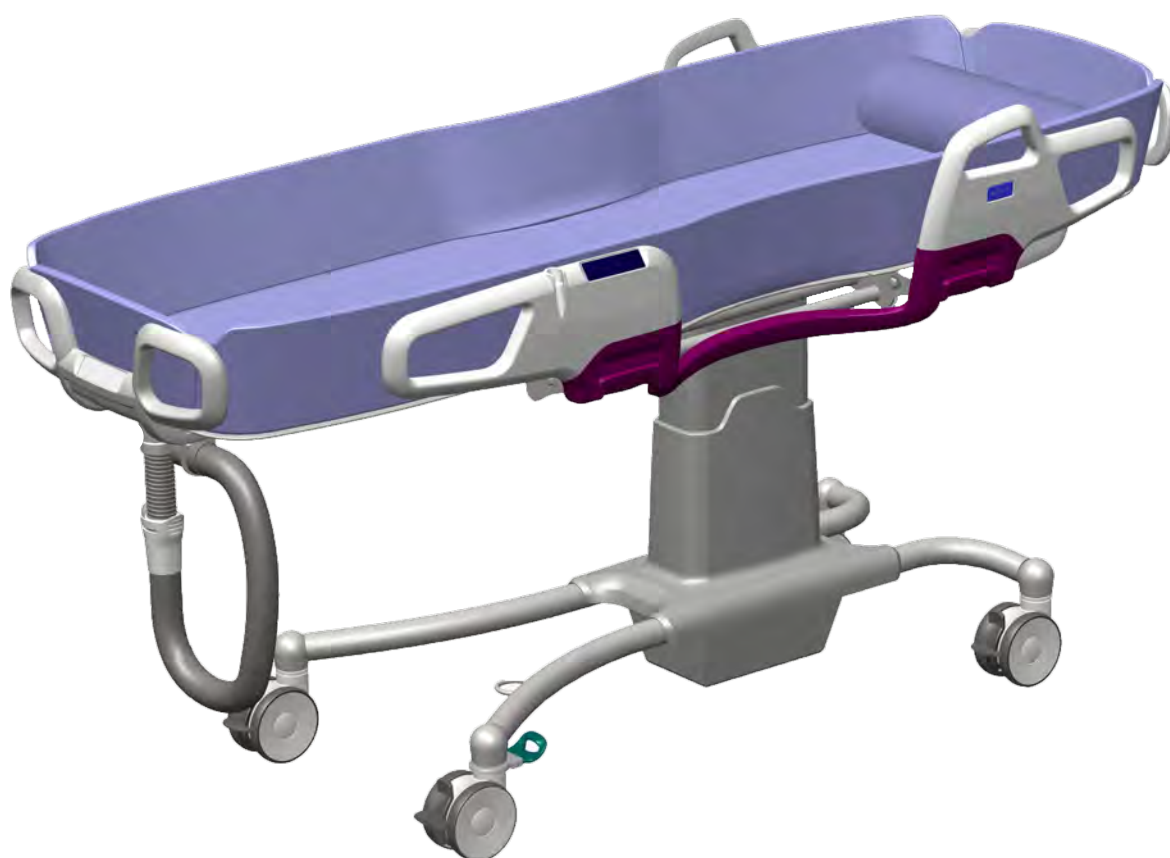


Carevo



Política de diseño y copyright

® y ™ hacen referencia a marcas registradas pertenecientes al grupo de empresas Arjo.

© Arjo 2025.

Como parte de nuestra política de mejora continua, nos reservamos el derecho a modificar los diseños sin previo aviso. El contenido de esta publicación no podrá ser copiado de manera total o parcial sin el consentimiento de Arjo.

Índice

Prefacio.....	5
Información previa a la venta.....	6
Uso previsto.....	7
Instrucciones de seguridad.....	8
Preparativos.....	9
Modelos.....	10
Descripción de los componentes.....	11
Descripción del producto/funciones.....	13
Panel de control.....	13
Funciones de los botones.....	13
Frenos de las ruedas.....	13
Dispositivo de control unidireccional.....	13
Botón de parada de emergencia.....	14
Función de parada de seguridad.....	14
Zona de acceso ergonómico.....	14
Flexi Zone.....	14
Asas de confort.....	15
Soportes laterales.....	15
Respaldo ajustable.....	16
Colchón.....	17
Tapón de desagüe.....	17
Desagüe.....	17
Cojín para cabeza.....	18
Soporte del cabezal de ducha.....	18
Batería.....	19
Transferencia desde la cama.....	20
Transferencia hacia la cama.....	24
Transferencia desde la grúa con arnés.....	27
Transferencia a la grúa con arnés.....	30
Ducha del paciente.....	32
Asistencia domiciliaria.....	35
La limpieza y desinfección.....	37
Instrucciones de la batería.....	40
Cuidado y mantenimiento preventivo.....	41
Localización y reparación de averías.....	44
Especificaciones técnicas.....	46
Dimensiones.....	49
Etiquetas.....	51
Compatibilidad electromagnética.....	53

Piezas y accesorios..... 55

Prefacio

Gracias por elegir la camilla de ducha Carevo™.

Información de contacto para el cliente

Si tiene alguna duda en relación con este producto o cualquier producto y servicio de Arjo, póngase en contacto con Arjo o con un representante autorizado de Arjo, o visite www.arjo.com/es-es/.

Antes de usar el producto

La información de estas instrucciones de uso (IDU) es importante para su seguridad. Lea y comprenda estas IDU en su totalidad antes de utilizar el producto para evitar posibles lesiones. La información de estas IDU es necesaria para el correcto funcionamiento del producto.

Las modificaciones no autorizadas en cualquier producto de Arjo pueden afectar a su seguridad y rendimiento. Arjo no se hará responsable de ningún accidente o incidente provocados por dichas modificaciones en sus productos.

Incidente grave

Si se produce un incidente grave en relación con este producto sanitario que afecte al usuario o al paciente, el usuario o el paciente deberá informar acerca de dicho incidente al fabricante del producto sanitario o al distribuidor. En la Unión Europea, el usuario también deberá comunicar el incidente grave a las autoridades competentes del estado miembro en el que se encuentre.

Servicio y asistencia

Es necesario realizar un mantenimiento rutinario para mantener la seguridad y fiabilidad del producto. Consulte la sección «Cuidado y mantenimiento preventivo» para obtener más información. Para solicitar piezas de recambio, póngase en contacto con su representante local de Arjo.

Definiciones en estas IDU



ADVERTENCIA

Advertencia: Advertencia de seguridad. La interpretación errónea y/o desatención de esta advertencia puede causar lesiones al usuario o a otras personas.

PRECAUCIÓN

Precaución: Si no se respetan estas instrucciones, podrán causarse daños a la totalidad o parte del sistema o producto.

NOTA

Nota: Información importante para el uso correcto de este sistema o producto.

Información previa a la venta

GENERAL	
Uso previsto, grupo de usuarios previsto y entorno previsto, incluidas las contraindicaciones	Consulte Uso previsto en la página 7
Vida útil esperada del producto	Consulte Uso previsto en la página 7
Peso máximo del usuario	182 kg (400 lb)
Peso mínimo del usuario	No aplicable
Carga máxima	200 kg (440 lb)
Fuerza de operación de los controles	4 N para botones de control 70 N para freno 20 N para sistema de control unidireccional 25 N para botón de parada de emergencia 30 N para asas de apertura
Accesorios	Piezas y accesorios en la página 55
Piezas extraíbles	Consulte la Colchón en la página 17 Consulte la Tapón de desagüe en la página 17 Consulte la Desagüe en la página 17 Consulte Batería en la página 19
Productos compatibles	Consulte Combinaciones permitidas en la página 47
El nivel de potencia acústica ponderado A	50 dB(A)
Nombre y dirección del fabricante	Ver la página anterior
DIMENSIONES	
Peso del producto (máx.)	82 kg (181 lb)
Piezas extraíbles de más de 10 kg (22 lb)	Ninguno
Círculo de rotación	Consulte Dimensiones en la página 49
Total	Consulte Dimensiones en la página 49

Uso previsto

Este equipo está diseñado para realizar cuidados de higiene asistida, especialmente para vestir / desvestir y duchar a pacientes en entornos de cuidado como vida diaria asistida / de mayores, hogares comunitarios, cuidados especiales, residencias, hospitales y domicilios.

El equipo de la camilla de ducha Carevo debe ser utilizado por personal sanitario debidamente formado, con los conocimientos adecuados sobre el entorno sanitario y sus prácticas y procedimientos habituales, y de acuerdo con las indicaciones que se recogen en las IDU.

La transferencia del paciente desde la camilla de ducha Carevo a la cama, y viceversa, puede realizarse mediante una grúa de techo, una grúa móvil pasiva o mediante una transferencia lateral utilizando un accesorio deslizante adecuado.

La camilla de ducha Carevo debe utilizarse exclusivamente para el propósito indicado en estas IDU. Se prohíbe cualquier otro uso.

Evaluación del paciente

Recomendamos que los centros establezcan evaluaciones periódicas. Antes de usar el equipo, el personal sanitario debe evaluar a cada paciente según los siguientes criterios:

- El producto está diseñado principalmente para pacientes pasivos y totalmente dependientes. Para estar en una posición acostada segura en la camilla de ducha Carevo, el paciente debe tener una capacidad física limitada para moverse o ser capaz de entender y responder a instrucciones. Si el paciente no se adapta a esta descripción, se debe usar un equipo / sistema alternativo.
- Antes de transferir y manejar a un nuevo paciente debe realizarse una evaluación del paciente y del entorno para que el personal se ajuste a las necesidades de cada tarea.
- El peso del paciente no debe ser superior a 182 kg (400 lb).
- El producto está diseñado para pacientes de más de 120 cm (3 pies y 11 pulgadas) de altura.

Vida útil del equipo

La vida útil esperada del equipo es de diez (10) años. No obstante, en función de las prácticas de almacenamiento, la frecuencia de uso y los intervalos de carga de la batería, la vida útil de esta será de entre 2 y 5 años.

La duración del equipo será la especificada siempre que se lleve a cabo el mantenimiento preventivo, de conformidad con las instrucciones de cuidados y mantenimiento que se incluyen en las IDU.

Puede que tenga que sustituir algunas piezas del equipo como las ruedas y el colchón, durante la vida útil del equipo, en función del nivel de desgaste, según se describe en las IDU.

Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, lea siempre estas instrucciones de uso y los documentos adjuntos antes de usar el producto.



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, asegúrese de que el paciente esté vigilado en todo momento.



ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se caiga del producto, compruebe que las barandillas están en posición de bloqueo.



ADVERTENCIA

Para evitar que se vuelque el producto y que caiga el paciente, no utilice este producto en suelos con huecos para el desagüe, agujeros ni superficies inclinadas más de 1:50 (1,15°).



ADVERTENCIA

Para evitar caídas durante un traslado, debe comprobar siempre que se activen los frenos en todos los equipos que esté utilizando.



ADVERTENCIA

Para evitar el vuelco del producto y la caída del paciente, NO se sienta en el lado de la cabeza ni de los pies del producto.



ADVERTENCIA

Para evitar explosiones o incendios, no utilice nunca el producto en entornos ricos en oxígeno, con fuentes de calor ni gases anestésicos inflamables.

PRECAUCIÓN

Para evitar daños en el equipo, eleve únicamente un extremo (lado de la cabeza o de los pies) de la camilla de ducha cada vez. Nunca eleve el lado de los pies y el de la cabeza al mismo tiempo.

PRECAUCIÓN

Para evitar daños en el equipo, nunca use objetos afilados cerca de la camilla de ducha. Puede causar pinchazos en el colchón.

Preparativos

Medidas antes del primer uso

(11 pasos)

1. Compruebe el paquete para ver si está dañado. Si el paquete parece dañado, póngase en contacto con la empresa de transporte. NO utilice el producto.
2. Recicle el embalaje de acuerdo con las normas locales.
3. Compruebe que todas las piezas se encuentran en su lugar. Compárelas con las del apartado Designación de las piezas de estas IDU. Si falta alguna de las piezas o una pieza está dañada, NO utilice el producto.
4. Lea estas IDU.
5. Desempaquete el cargador de batería e instálelo de conformidad con las IDU del cargador de batería.
6. Cargue la batería durante 24 horas.
7. Efectúe una prueba de funcionalidad de la camilla de ducha. Consulte la Cuidado y mantenimiento preventivo en la página 41.
8. Desinfecte el producto. Consulte la La limpieza y desinfección en la página 37.
9. Prepare un área que esté seca, bien ventilada y sin luz solar directa para almacenar el producto.
10. Guarde las IDU en un lugar adecuado al que pueda acceder fácilmente en todo momento.
11. Asegúrese de contar con un plan en caso de emergencia con un paciente.

Medidas antes de cada uso

(4 pasos)

1. Compruebe que todas las piezas se encuentran en su lugar. Compárelas con las del apartado Designación de las piezas de estas IDU. Si falta alguna de las piezas o una pieza está dañada, NO utilice el producto.
2. Inspeccione detenidamente el producto en busca de daños, incluidos pinchazos en el colchón.

3.



ADVERTENCIA

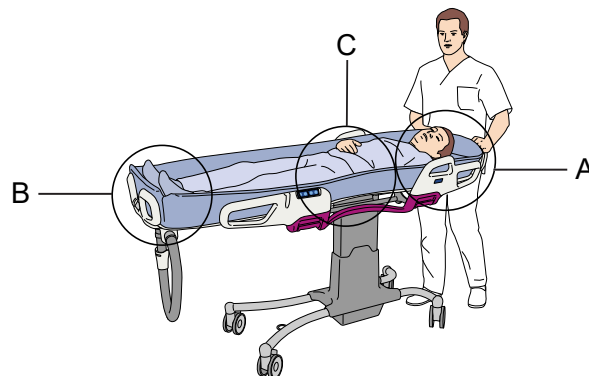
Para evitar la infección cruzada, siga siempre las instrucciones de limpieza y desinfección de estas IDU.

Limpie y desinfecte el producto.

4. Asegúrese de que la batería está cargada. Consulte las IDU del cargador de baterías.

Direcciones

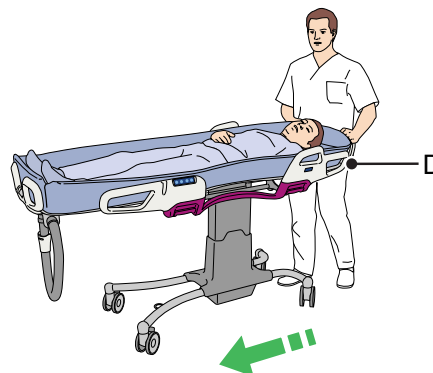
Coloque al paciente en la camilla de ducha, con la cabeza hacia el lado de la cabeza (A) y los pies hacia el lado de los pies del equipo (B). Cerciórese de que las caderas del paciente queden centradas en la zona flexi (C).



NOTA

La camilla de ducha Carevo tiene una ligera inclinación hacia el desagüe.

Durante el traslado, el cuidador debe colocarse en el lado de la cabeza de la camilla de ducha. En caso de emergencia, el cuidador deberá estar cerca del botón de parada de emergencia (D).



Modelos

Camilla de ducha con respaldo ajustable

BAC1111-01 (Europa y América del Norte)

BAC1113-01 (Australia)

BAC1114-01 (Israel)

BAC1115-01 (China)

BAC1116-01 (Sudáfrica)

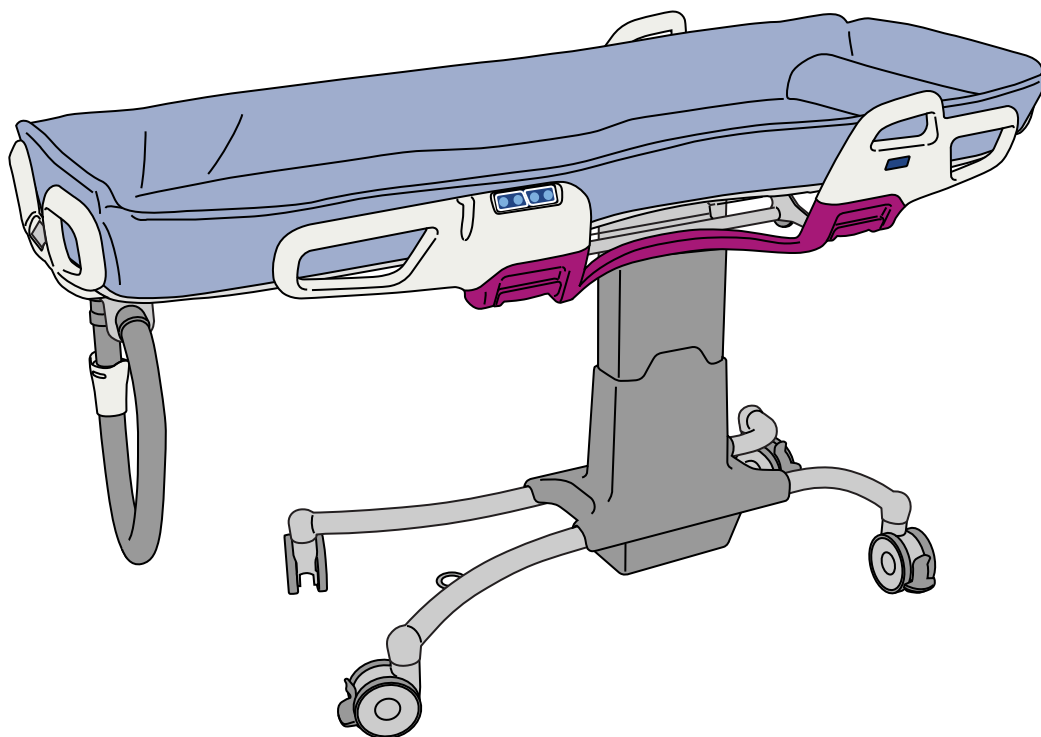
BAC1117-01 (Japón)

BAC1118-01 (Brasil)

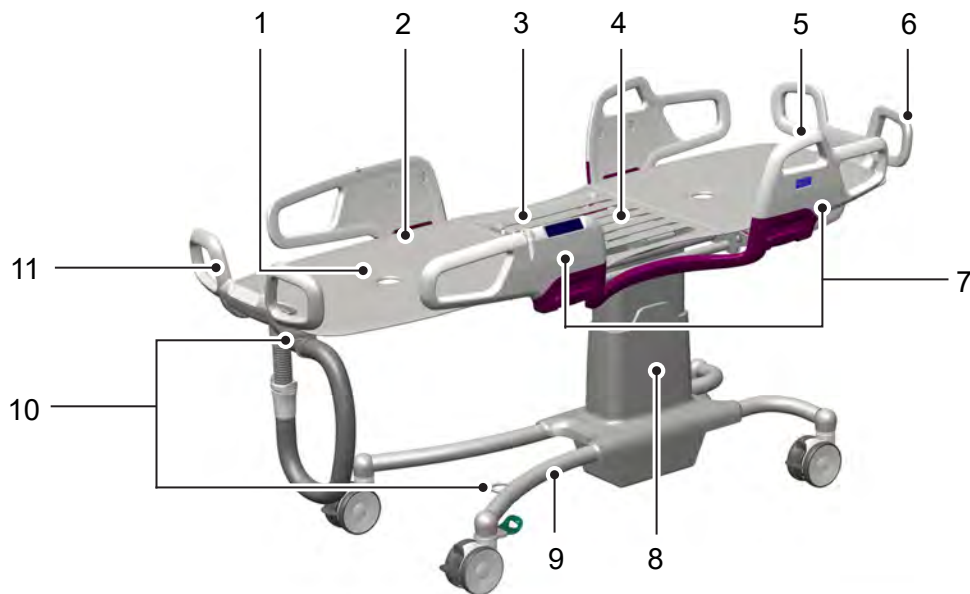
BAC1119-01 (Taiwán)

BAC1110-IN (India)

Longitud: 2.000 mm (78 3/4 pulgadas)

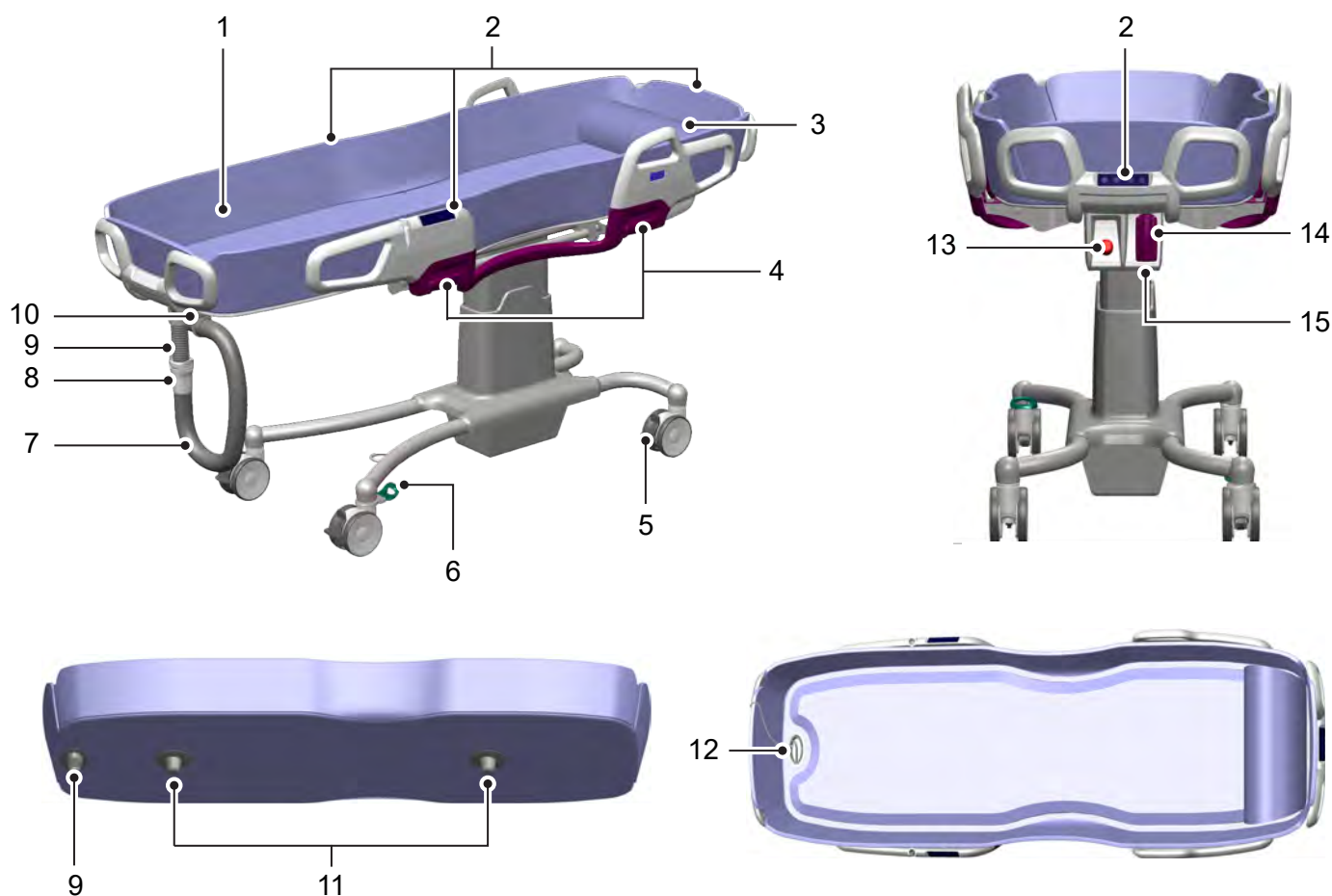


Descripción de los componentes



- | | |
|---|--|
| 1. Orificios de guía del colchón (uno en cada placa de soporte) | 6. Panel de la cabeza |
| 2. Placas de soporte (una en el lado de la cabeza y otra en el de los pies) | 7. Barandilla (una a cada lado de la camilla de ducha) |
| 3. Soporte del cabezal de ducha | 8. Columna |
| 4. Flexi Zone | 9. Base de las ruedas |
| 5. Asas de confort | 10. Soportes de la manguera de desagüe |
| | 11. Panel de los pies |

Continúa en la siguiente página



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Colchón | 8. Conexión de desagüe |
| 2. Paneles de control (uno en cada barandilla y en el panel de la cabeza) | 9. Desagüe superior |
| 3. Cojín para cabeza | 10. Salida del desagüe inferior |
| 4. Asas de apertura | 11. Guías del colchón |
| 5. Pedal de freno de ruedas (situado en las cuatro ruedas) | 12. Tapón de desagüe |
| 6. Pedal del sistema unidireccional (pedal verde en las dos ruedas) | 13. Botón de parada de emergencia |
| 7. Desagüe inferior | 14. Batería |
| | 15. Compartimiento de la batería |

Descripción del producto/funciones

Panel de control

El panel de control está situado en las barandillas y en el panel de la cabeza. Hay dos tipos de paneles de control según el modelo de la camilla de ducha. Los modelos son los siguientes:

- Camilla de ducha sin respaldo ajustable



- Camilla de ducha con respaldo ajustable



Funciones de los botones

Pulse  para elevar la camilla de ducha.

Pulse  para bajar la camilla de ducha.

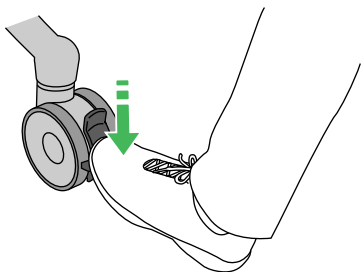
Pulse  para elevar el respaldo ajustable.

Pulse  para bajar el respaldo ajustable.

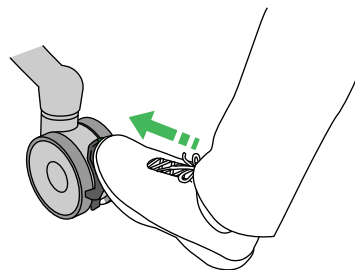
Frenos de las ruedas

Los frenos de las ruedas están situados en las cuatro ruedas.

- Para aplicar los frenos, presione hacia abajo la palanca gris del freno de las ruedas.



- Para liberar los frenos, levante ligeramente la palanca gris del freno de las ruedas.

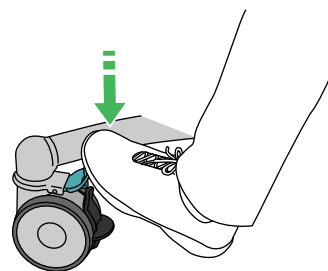


Dispositivo de control unidireccional

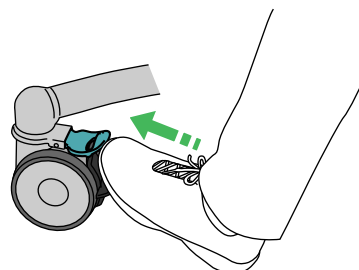
Se suele utilizar cuando un cuidador transporta la camilla de ducha. Utilice el sistema unidireccional para efectuar maniobras de un modo sencillo en pasillos y cerca de esquinas. Los sistemas unidireccionales son verdes y se encuentran en las dos ruedas, en posición diagonal entre sí.

Pise el pedal del sistema unidireccional alejado de donde se encuentra el cuidador. No pise ambos pedales del sistema unidireccional, ya que ello dificultará poder efectuar maniobras con la camilla de ducha.

- Para aplicar el sistema de control unidireccional, presione hacia abajo la palanca verde del sistema de control unidireccional.



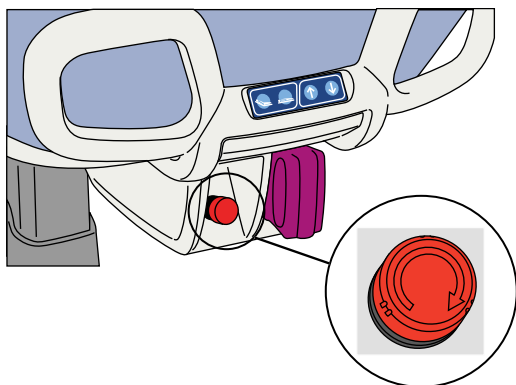
- Para liberar el sistema de control unidireccional, impulse hacia arriba el pedal verde del sistema de control unidireccional.



Botón de parada de emergencia

El botón de parada de emergencia no está diseñado para interrumpir el funcionamiento durante un uso normal. Si, por alguna razón, la camilla de ducha no responde a las órdenes del panel de control, pulse el botón de parada de emergencia para interrumpir cualquier posible movimiento. Si esto ocurre, póngase en contacto con personal de mantenimiento cualificado.

Si pulsa el botón de emergencia por accidente, gire el botón de parada de emergencia hacia la derecha para reiniciarlo. El botón de parada de emergencia volverá a su posición por sí mismo.

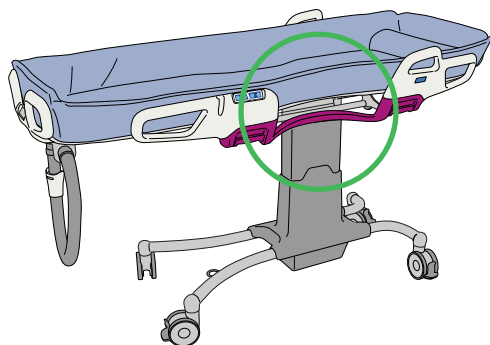


Función de parada de seguridad

Si un objeto interrumpe la bajada de la camilla de ducha, se activará de forma automática la función de parada de seguridad. Eleve la camilla de ducha, aléjela del objeto de que se trate y continúe con la operación de bajada.

Zona de acceso ergonómico

La zona de acceso ergonómico está situada en medio de cada barandilla.



Está diseñada para que el cuidador pueda hacer lo siguiente:

- Estar de pie en una postura más ergonómica.

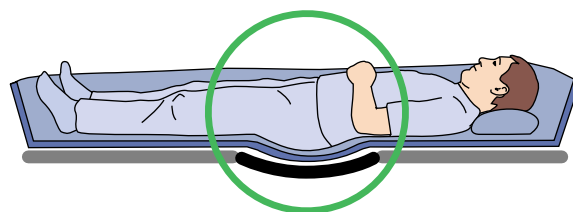
- Llegar mejor al paciente.

NOTA

Use la zona de acceso ergonómico para llegar mejor al paciente. Recuerde que puede moverse alrededor de la camilla de ducha para evitar torcerse e inclinarse hacia adelante cuando esté en la zona de acceso ergonómico.

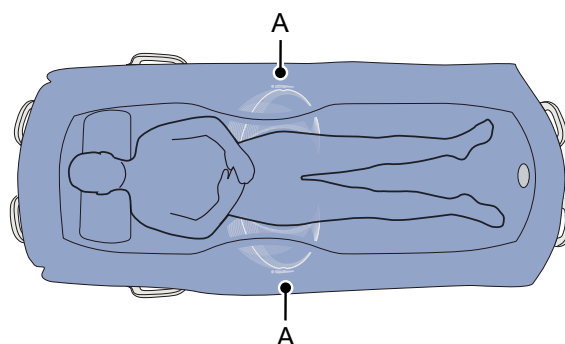
Flexi Zone

La zona flexi está pensada como una zona de suspensión para distribuir la presión entre la zona lumbar, el cóccix y las caderas del paciente.

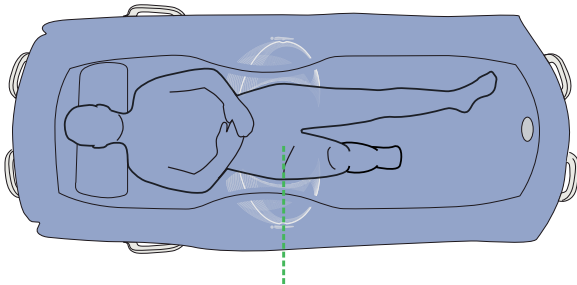


Para un nivel de confort óptimo, coloque los glúteos del paciente centrados en la zona flexi.

- El colchón tiene dibujado el contorno de una figura humana a cada lado. Coloque los glúteos del paciente dentro del contorno gráfico que incluye el colchón (A).

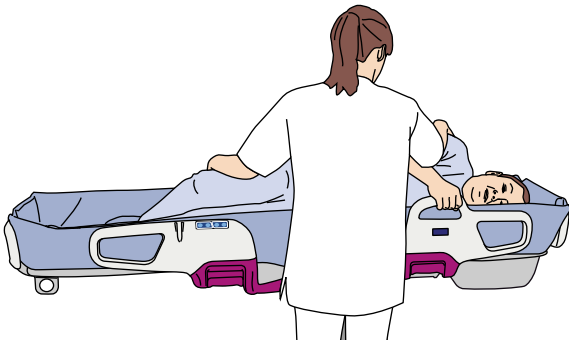


- Doble las rodillas del paciente para comprobar si los glúteos del paciente están bien colocados dentro del contorno gráfico. Alinee la articulación de la cadera del paciente con la figura humana dibujada.



Asas de confort

La camilla de ducha cuenta con dos asas de confort, una en cada barandilla. El paciente puede usar el asa de confort como apoyo cuando se acueste de lado. Agarrarse al asa de confort ofrece sensación de seguridad al paciente, así como una sensación de poder colaborar.



Soportes laterales

Las barandillas existen para asegurar al paciente.



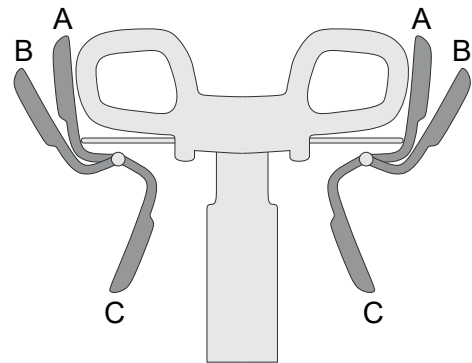
ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se caiga del producto, compruebe que las barandillas están en posición de bloqueo.

Las barandillas tienen tres posiciones

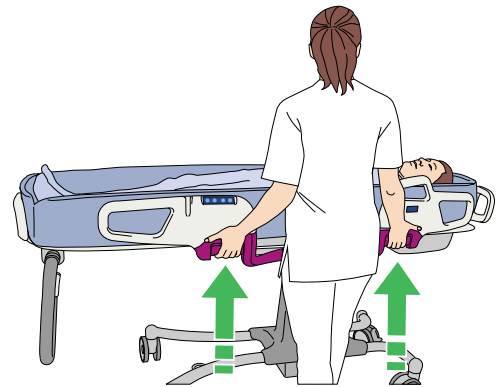
- Posición interior (A)
- Posición exterior (B)

- Posición doblada hacia abajo (C)



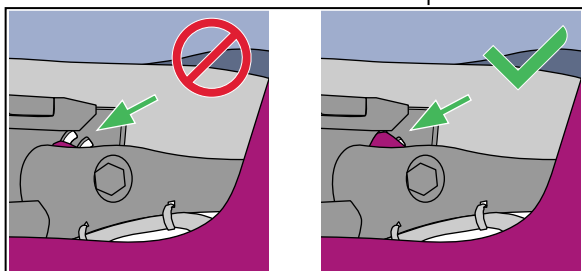
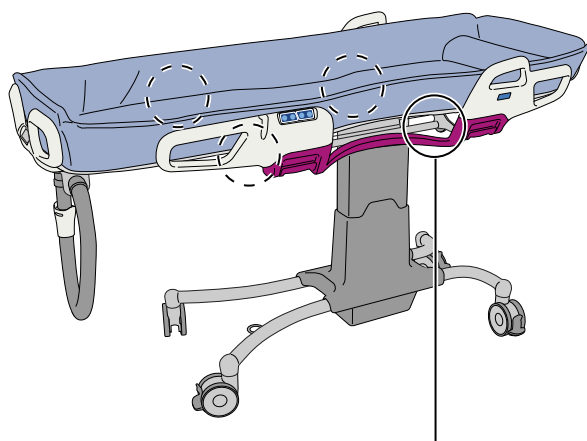
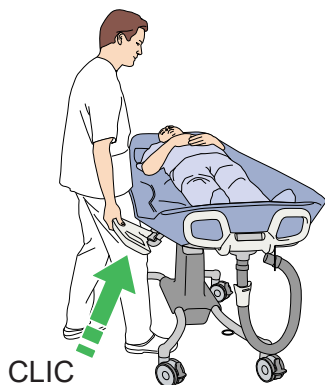
Doble hacia abajo la barandilla

Levante las dos asas de apertura de la barandilla y deje que la barandilla caiga hacia usted.



Eleve la barandilla desde la posición más baja

Suba la barandilla. Según la velocidad a la que suba la barandilla, puede bloquearlo en la posición exterior o interior. Si desea la posición exterior, súbalo mas despacio.



ADVERTENCIA

Asegúrese de que los pestillos del soporte lateral estén bloqueados.

El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar la apertura involuntaria del soporte lateral mientras se manipula a un paciente y el consiguiente riesgo de caída.

Para cambiar entre la posición interior y la posición exterior

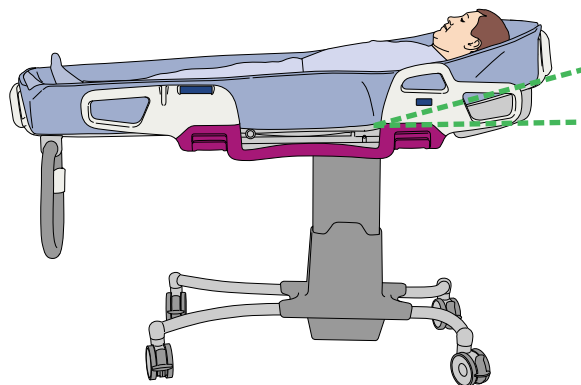
Levante las asas de apertura y suba / baje la barandilla a la posición deseada, hasta que note que encaja en su sitio.

NOTA

Antes de dar la vuelta a un paciente, ponga la barandilla en la posición exterior para tener más espacio.

Respaldo ajustable

Algunos modelos de camilla de ducha (BAC1111-01, BAC1112-01 y BAC1113-01) están equipados con un respaldo ajustable eléctrico. Utilice los paneles de control para accionar el respaldo ajustable.



- Pulse  para elevar el respaldo ajustable.
- Pulse  para bajar el respaldo ajustable.

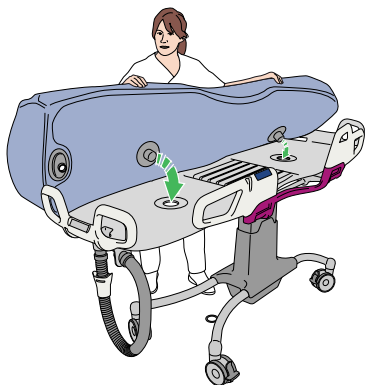
PRECAUCIÓN

Para evitar que el respaldo ajustable de la camilla de ducha sufra un sobrecalentamiento eléctrico por elevarlo/ bajarlo constantemente, cerciórese de que baja/eleva el respaldo durante un máximo de 2 minutos. Espere 6 minutos antes de volver a bajar/elevar el respaldo.

Colchón

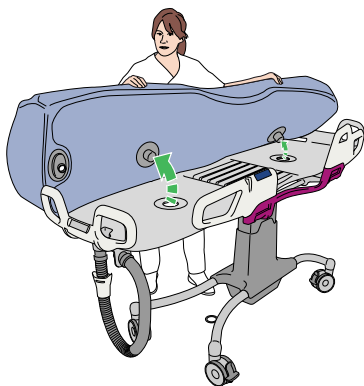
Colocación del colchón

Localice la ubicación de la salida del desagüe e introduzca las guías del colchón en los orificios de guía del colchón, situados en las placas de soporte.



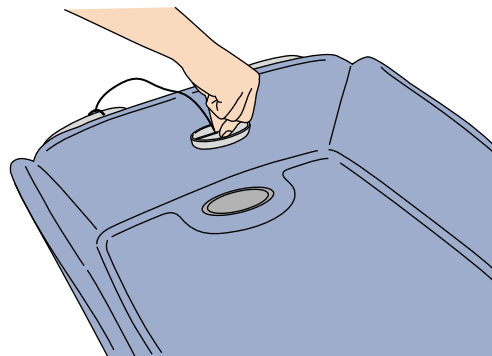
Retirada del colchón

1. Quite el tapón de desagüe del colchón.
2. Tire del colchón hacia arriba, separándolo de las placas de soporte.



Tapón de desagüe

Para el baño, coloque el tapón de desagüe en el desagüe del colchón. Para la ducha, quite el tapón de desagüe.



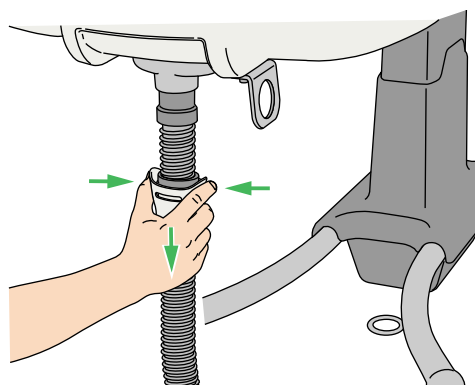
El tapón de desagüe está unido al panel de los pies mediante una cadena. Cuando no lo utilice, déjelo colgando.

Desagüe

Los desagües superior e inferior de la camilla de ducha están situados debajo del panel de los pies.

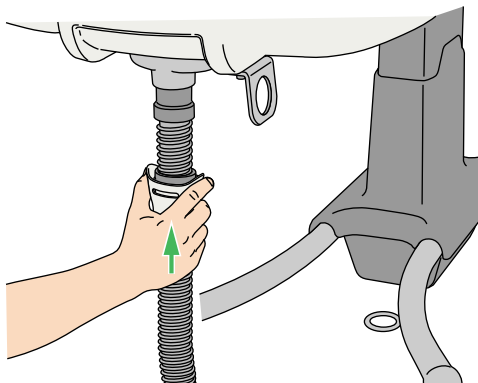
Extracción del desagüe inferior

Apriete los laterales del conector del desagüe inferior y tire hacia abajo.

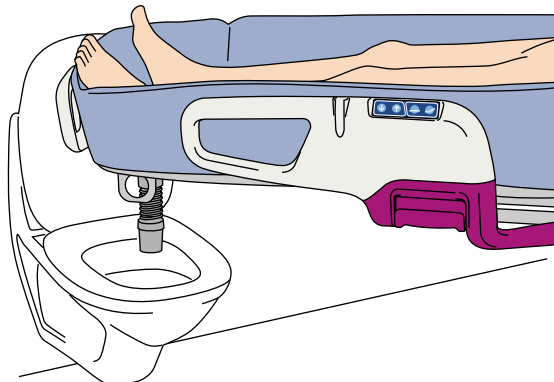


Colocación del desagüe inferior

Empuje hacia arriba el desagüe inferior con el conector hasta que el conector encaje en su sitio.

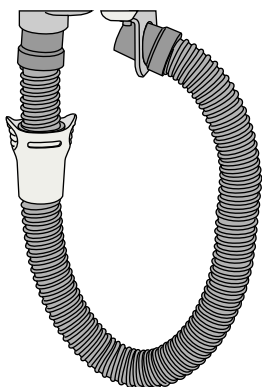


- De forma alternativa, extraiga completamente el desagüe inferior y coloque el drenaje superior sobre un inodoro o un sumidero de descarga.



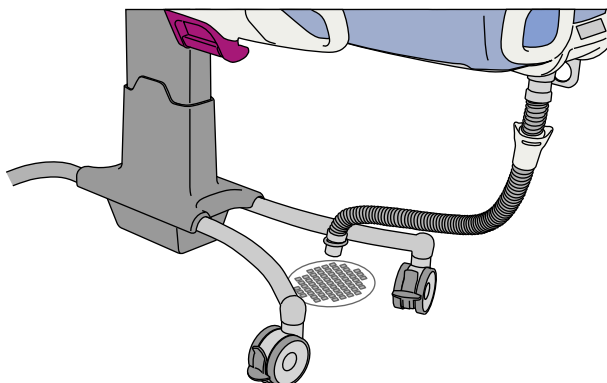
Posición de la manguera de desagüe durante el transporte/almacenamiento

Durante el transporte o el almacenamiento, introduzca la salida del desagüe inferior en el soporte de la manguera de desagüe, situado en el panel de los pies.



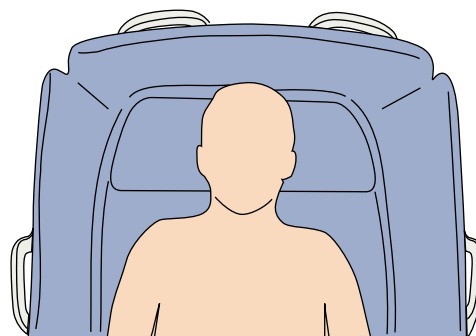
Posición de la manguera de desagüe durante la ducha

- Durante la ducha, introduzca la salida del desagüe inferior en el soporte de la manguera de desagüe situado en la base de las ruedas y colóquela encima de un desagüe de suelo.



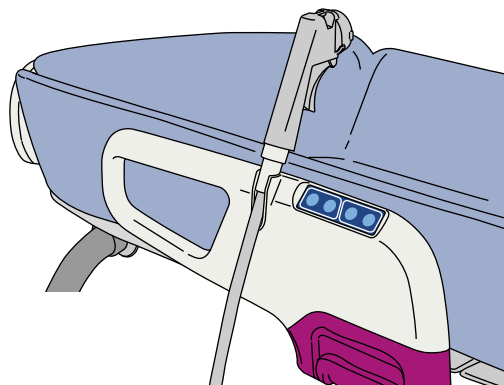
Cojín para cabeza

El cojín para cabeza está diseñado para encajar en la cabecera del colchón. Colóquela como indica la figura. El cojín para cabeza proporciona comodidad y calor al paciente.



Soporte del cabezal de ducha

Hay un soporte del cabezal de ducha situado en cada barandilla. Coloque el cabezal de ducha en su soporte siempre que lo necesite.

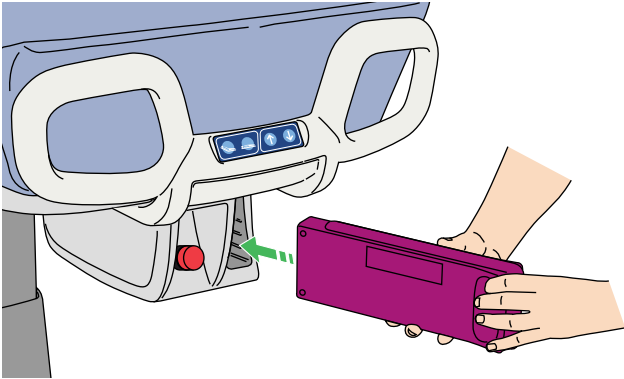


- Al cuidador, este soporte le ofrece un mejor acceso al cabezal de ducha durante la ducha.

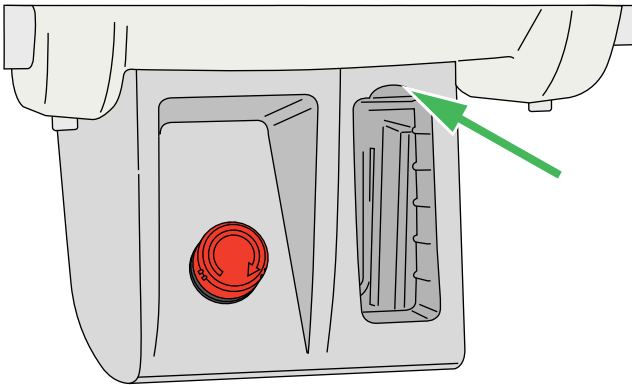
- Para el paciente, el cabezal de la ducha se puede colocar en la barandilla para rociar al paciente y mantenerlo con calor.

Batería

La batería está situada debajo del panel de la cabeza. La camilla de ducha usa la batería NEA0100-083.



Cuando introduzca la batería en el compartimiento para la batería de la camilla de ducha, debe poner el saliente redondeado hacia arriba .



Retire la batería tirando de ella.

Advertencia de carga baja

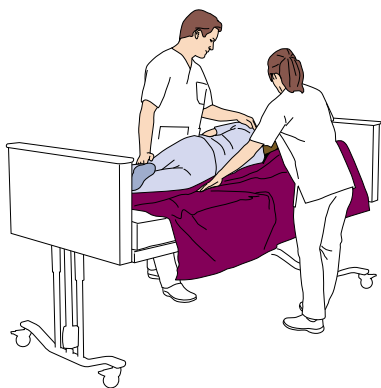
Se emite un zumbido cuando la batería está baja. A partir de ese momento, la batería debería recargarse lo antes posible.

Transferencia desde la cama

(22 pasos)

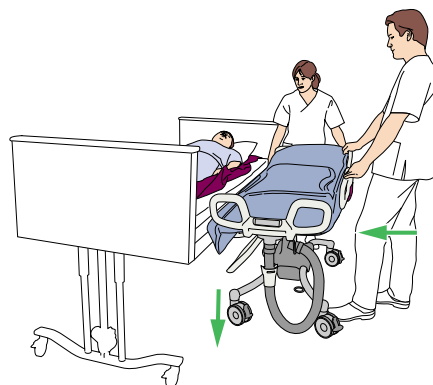
Para las transferencias laterales, use siempre un accesorio deslizante. Para obtener información sobre el accesorio deslizante, consulte las IDU del accesorio correspondiente.

1. Abata la barandilla del lado de la transferencia de la camilla de ducha y baje el respaldo ajustable, en caso de haberlo.
2. Active los frenos de la cama.
3. Ajuste la cama a una altura ergonómica.
4. Coloque el accesorio deslizante (tubo / sábana) debajo del paciente. (use la técnica de su centro).

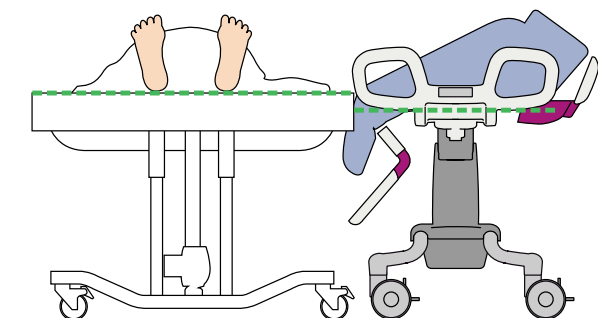


5. Coloque una almohada debajo de la cabeza del paciente.
6. Abata la barandilla de la cama del lado de la transferencia.
7. Coloque la camilla de ducha junto al lado por el que se vaya a trasladar al paciente de la cama.

8. Doble el colchón de la camilla de ducha por el lado por el que se vaya a transferir al paciente. Presione para fijar las esquinas del colchón de la camilla de ducha situadas entre los paneles de la cabeza / los pies y la placa de soporte.



9. Ajuste la altura de modo que la camilla de ducha esté un poco más baja que la cama.



NOTA

Si hay un hueco entre la cama y la camilla de ducha, coloque una tabla deslizante en el medio para salvar el hueco.

10.



ADVERTENCIA

Para evitar que el producto en uso vuelque, no eleve o baje otros equipos cercanos y tenga cuidado con posibles objetos inmóviles durante el descenso.

Empuje la camilla de ducha contra la cama.

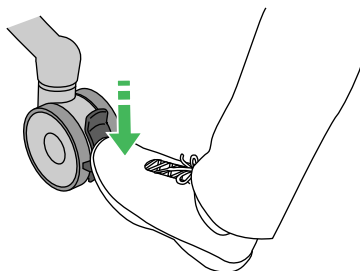
11.



ADVERTENCIA

Para evitar caídas durante un traslado, debe comprobar siempre que se activen los frenos en todos los equipos que esté utilizando.

Active los frenos de las cuatro ruedas de la camilla de ducha.



12.



ADVERTENCIA

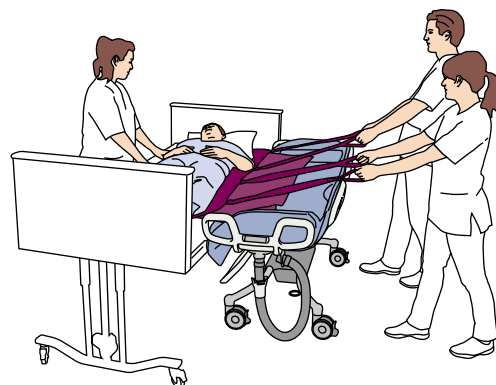
Para evitar que el producto en uso vuelque, no eleve o baje otros equipos cercanos y tenga cuidado con posibles objetos inmóviles durante el descenso.

Transfiera al paciente desde la cama a la camilla de ducha con el accesorio deslizante (tubo/sábana). Asegúrese de no perder de vista la cabeza del paciente durante la transferencia. Ejemplos de transferencia con accesorios deslizantes:

- Tubo



- Sábana deslizante



NOTA

El número de cuidadores y sus posiciones en la transferencia depende del accesorio deslizante que se use y de la evaluación del paciente.

- Si el colchón se descoloca accidentalmente, aparecerán bultos debajo del colchón. Esto puede resultar incómodo para el paciente. Asegúrese de que el colchón está en la posición correcta.

Continúa en la siguiente página

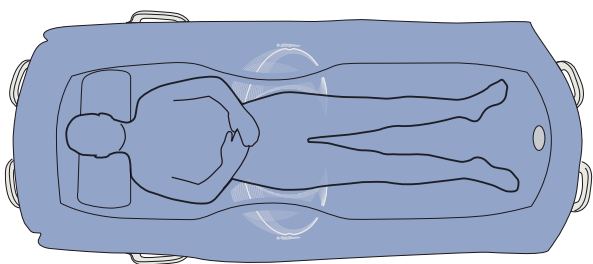
14.



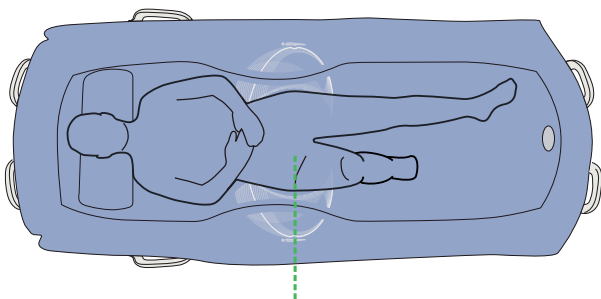
ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se pueda deslizar por el soporte lateral, cerciórese de que los laterales del colchón estén hacia arriba y no se doblen debajo del paciente.

Para un mayor confort, coloque al paciente correctamente en la zona flexi. Asegúrese de que los glúteos del paciente quedan dentro del contorno gráfico del colchón.



Las articulaciones de la cadera del paciente deben estar alineadas con la figura humana dibujada. Use el accesorio deslizante para ajustar la posición del paciente.

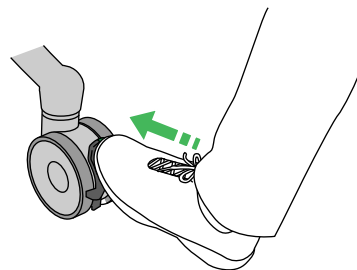


15. Sustituya la almohada de la cama por el cojín para cabeza de la camilla de ducha.

16. Retire el accesorio deslizante de debajo del cuerpo del paciente. (use la técnica de su centro).



17. Libere los frenos de las ruedas de la camilla de ducha.



18.



ADVERTENCIA

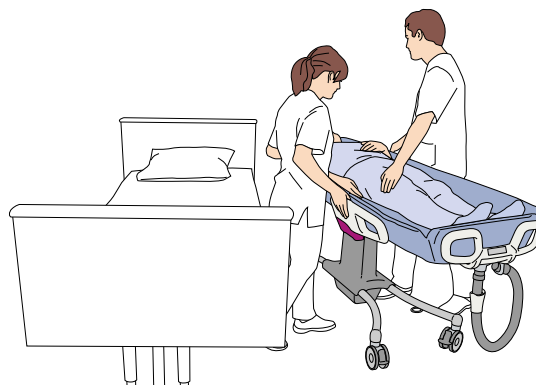
Para evitar atrapamientos, asegúrese de que el pelo, los brazos y los pies del paciente queden pegados al cuerpo y utilice los soportes de sujeción apropiados siempre que realice algún tipo de movimiento.



ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se caiga del producto, compruebe que las barandillas están en posición de bloqueo.

Retire la camilla de ducha de la cama con cuidado y suba la barandilla de la camilla de ducha que hay en el lado de la transferencia.



19.

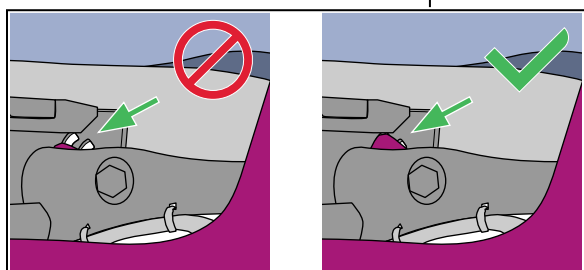
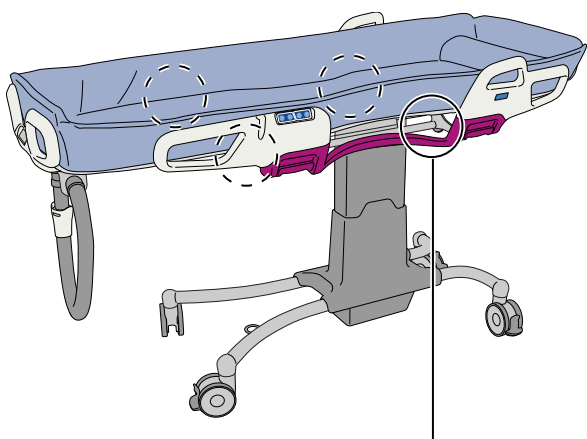


ADVERTENCIA

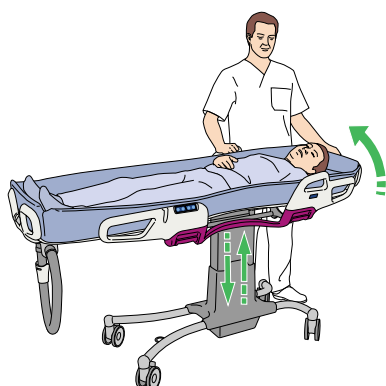
Asegúrese de que los pestillos del soporte lateral estén bloqueados.

El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar la apertura involuntaria del soporte lateral mientras se manipula a un paciente y el consiguiente riesgo de caída.

Cerciórese de que los dos pestillos de cada lado estén en la posición de bloqueo.



20. Ajuste la camilla de ducha a una altura ergonómica.



21. Suba el respaldo ajustable de la camilla de ducha, en caso de haberlo.

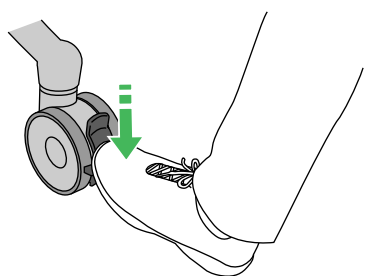
22. Traslade al paciente al baño.

Transferencia hacia la cama

(20 pasos)

Para las transferencias laterales, use siempre un accesorio deslizante. Para obtener información sobre el accesorio deslizante, consulte las IDU del accesorio correspondiente.

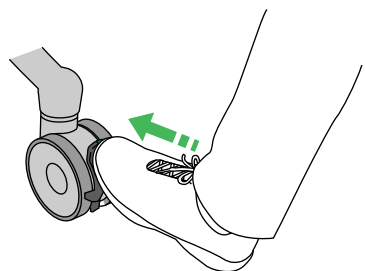
1. Active los frenos de la cama.
2. Ajuste la cama a una altura ergonómica.
3. Abata la barandilla de la cama del lado de la transferencia.
4. Active los frenos de las cuatro ruedas de la camilla de ducha.



5. Baje el respaldo ajustable de la camilla de ducha, en caso de haberlo.
6. Coloque el accesorio deslizante debajo del paciente. (use la técnica de su centro).



7. Libere los frenos de las ruedas de la camilla de ducha.



8. Coloque la camilla de ducha cerca de la cama, con el espacio suficiente para poder abatir la barandilla del lado de transferencia de la camilla de ducha.
9. Ajuste la altura de modo que la camilla de ducha esté un poco más alta que la cama.

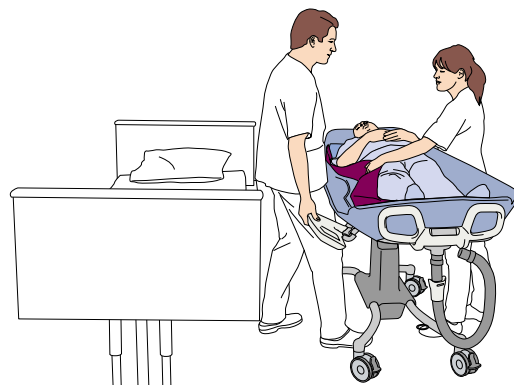
10.



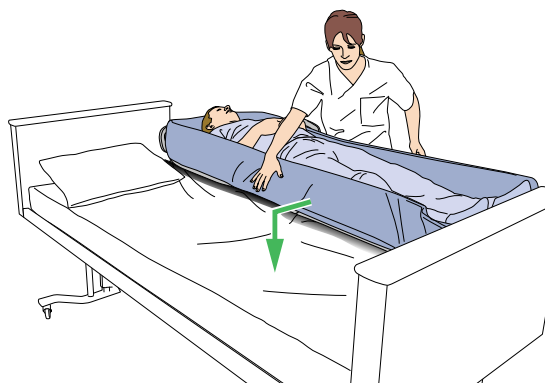
ADVERTENCIA

Para evitar atrapamientos, asegúrese de que el pelo, los brazos y los pies del paciente queden pegados al cuerpo y utilice los soportes de sujeción apropiados siempre que realice algún tipo de movimiento.

Coloque la camilla de ducha cerca de la cama y abata la barandilla del lado de la transferencia de la camilla de ducha.



11. Justo después, coloque la camilla de ducha de manera que se superponga a la cama.



12.



ADVERTENCIA

Para evitar que el producto en uso vuelque, no eleve o baje otros equipos cercanos y tenga cuidado con posibles objetos inmóviles durante el descenso.

Baje la camilla de ducha hasta la cama para realizar una transferencia correcta.

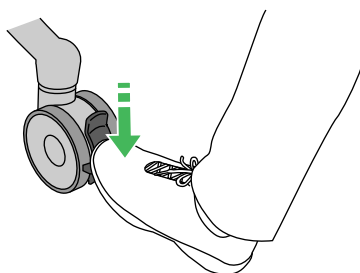
13.



ADVERTENCIA

Para evitar caídas durante un traslado, debe comprobar siempre que se activen los frenos en todos los equipos que esté utilizando.

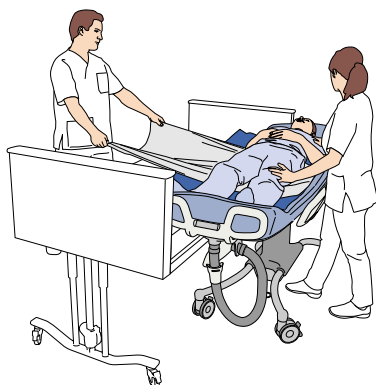
Active los frenos de las cuatro ruedas de la camilla de ducha.



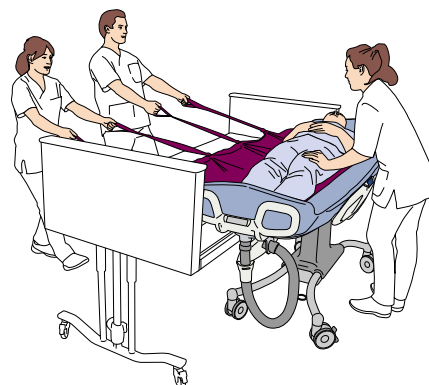
14. Cerciórese de que el colchón de la camilla de ducha esté encima de la cama.

15. Transfiera al paciente desde la camilla de ducha a la cama con el accesorio deslizante (tubo/sábana). Asegúrese de no perder de vista la cabeza del paciente durante la transferencia. Ejemplos de transferencia con accesorios deslizantes:

- Tubo



- Sábana deslizante

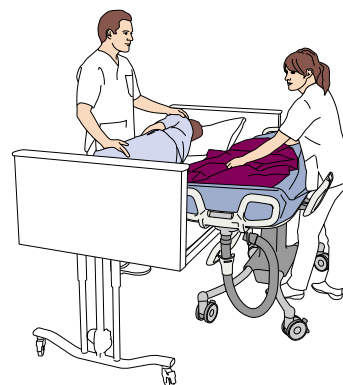


NOTA

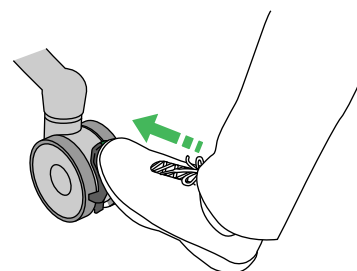
El número de cuidadores y sus posiciones en la transferencia depende del accesorio deslizante que se use y de la evaluación del paciente.

16. Cerciórese de que sustituya el cojín para cabeza de la camilla de ducha por una almohada de la cama.

17. Retire el accesorio deslizante de debajo del cuerpo del paciente. (use la técnica de su centro).



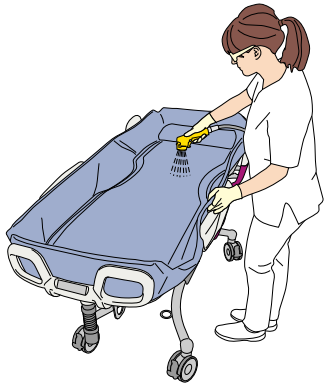
18. Libere los frenos de las ruedas de la camilla de ducha.



19. Separe la camilla de ducha de la cama.

Continúa en la siguiente página

20. Desinfecte la camilla de ducha. Véase La limpieza y desinfección en la página 37.

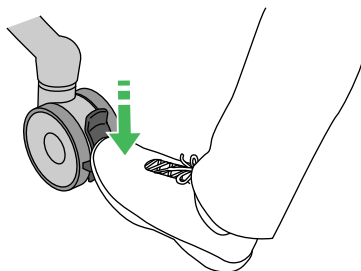


Transferencia desde la grúa con arnés

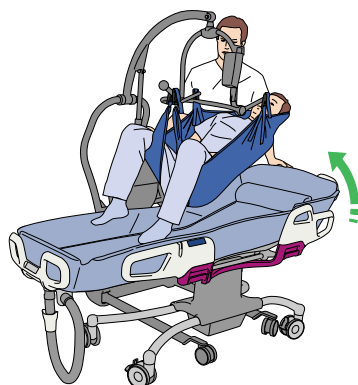
(15 pasos)

Para obtener información del arnés y la grúa, consulte las IDU del arnés y de la grúa.

1. Baje la camilla de ducha hasta su altura más baja.
2. Active los frenos de las cuatro ruedas de la camilla de ducha.



3. Cerciórese de que ambas barandillas de la camilla de ducha estén arriba.
4. En caso de que su camilla de ducha tuviera respaldo ajustable, elévelo hasta una posición de sentado para una mayor comodidad y una retirada más fácil del arnés.



5. Coloque el cojín para cabeza en la camilla de ducha.

6.



ADVERTENCIA

Para evitar atrapamientos, asegúrese de que el pelo, los brazos y los pies del paciente queden pegados al cuerpo y utilice los soportes de sujeción apropiados siempre que realice algún tipo de movimiento.



ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se caiga del producto, compruebe que las barandillas están en posición de bloqueo.

Baje al paciente hasta la camilla de ducha utilizando el arnés. Utilice el espacio que queda debajo de la base de las ruedas de la camilla de ducha para colocar mejor las patas de la grúa.



NOTA

Si la altura de la grúa no es suficiente para pasar por encima de la camilla de ducha, abata la barandilla de un lado. Asegúrese de no olvidarse de volver a subirla.

Continúa en la siguiente página

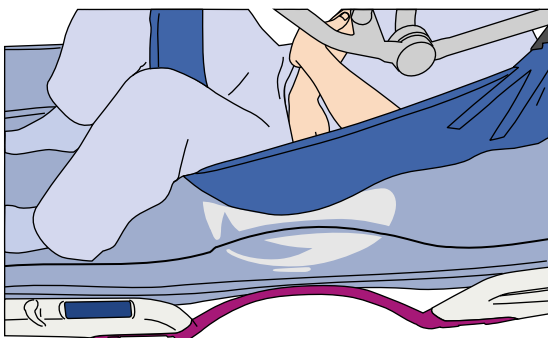
7.



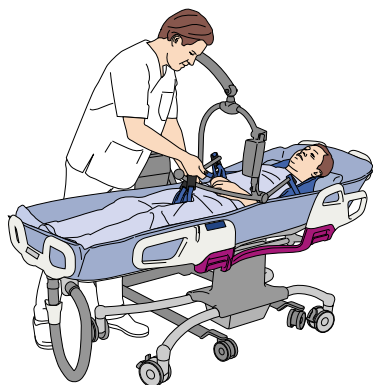
ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se pueda deslizar por el soporte lateral, cerciórese de que los laterales del colchón estén hacia arriba y no se doblen debajo del paciente.

Para un mayor confort, coloque al paciente correctamente en la zona flexi. Asegúrese de que los glúteos del paciente quedan dentro del contorno gráfico del colchón. Las articulaciones de la cadera del paciente deben estar alineadas con la figura humana dibujada.

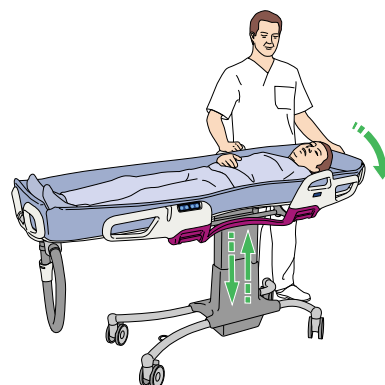


8. Retire el arnés del bastidor.



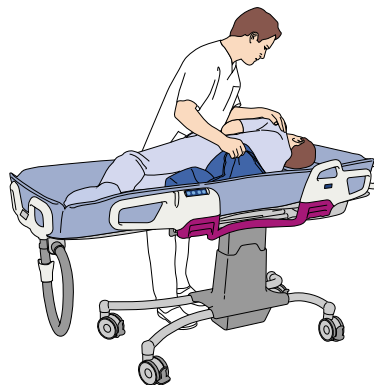
9. Separe la grúa de la camilla de ducha.

10. Ajuste la camilla de ducha a una altura ergonómica.



11. Baje el respaldo ajustable de la camilla de ducha, en caso de haberlo.

12. Retire el accesorio deslizante de debajo del cuerpo del paciente. (use la técnica de su centro).



ADVERTENCIA

Asegúrese de no golpear o empujar el asa de soporte lateral con el muslo o la rodilla al mover al paciente.



El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar la apertura involuntaria del soporte lateral mientras se manipula a un paciente y el consiguiente riesgo de caída.

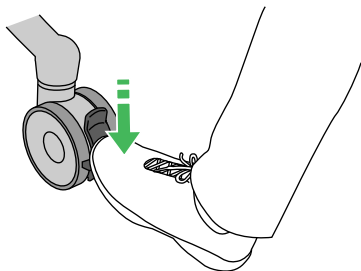
13. Libere los frenos de las ruedas de la camilla de ducha.
14. Suba el respaldo ajustable de la camilla de ducha, en caso de haberlo.
15. Traslade al paciente al baño.

Transferencia a la grúa con arnés

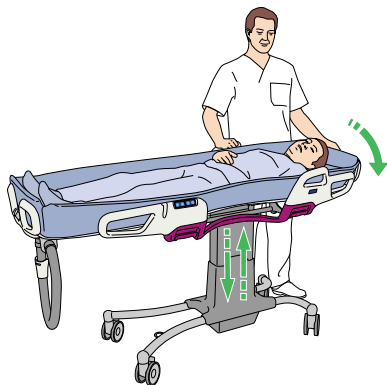
(10 pasos)

Para obtener información del arnés y la grúa, consulte las IDU del arnés y de la grúa.

1. Active los frenos de las cuatro ruedas de la camilla de ducha.



2. Ajuste la camilla de ducha a una altura ergonómica.



3. Baje el respaldo ajustable de la camilla de ducha, en caso de haberlo.

4. Colóquele el arnés al paciente. (Use la técnica de su centro).



ADVERTENCIA

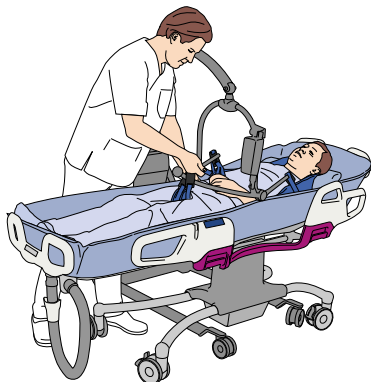
Asegúrese de no golpear o empujar el asa de soporte lateral con el muslo o la rodilla al mover al paciente.



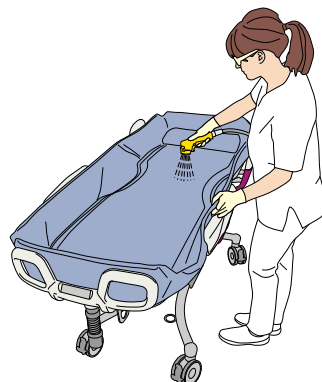
El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar la apertura involuntaria del soporte lateral mientras se manipula a un paciente y el consiguiente riesgo de caída.

5. Baje la camilla de ducha hasta su altura más baja.
6. En caso de que su camilla de ducha tuviera respaldo ajustable, elévelo para una mayor comodidad y un acoplamiento más fácil del arnés.
7. Coloque el bastidor de la grúa encima de la camilla de ducha.

8. Fije el arnés en el bastidor.



10. Desinfecte la camilla de ducha. Véase La limpieza y desinfección en la página 37.



9.



ADVERTENCIA

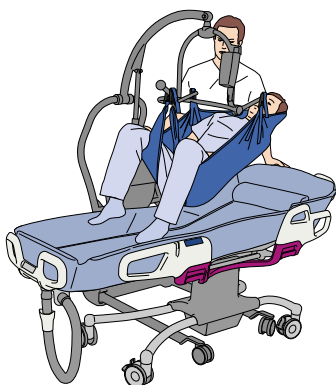
Para evitar atrapamientos, asegúrese de que el pelo, los brazos y los pies del paciente queden pegados al cuerpo y utilice los soportes de sujeción apropiados siempre que realice algún tipo de movimiento.



ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se caiga del producto, compruebe que las barandillas están en posición de bloqueo.

Levante al paciente de la camilla de ducha.



NOTA

Si la altura de la grúa no es suficiente para pasar por encima de la camilla de ducha, abata la barandilla de uno de los costados.

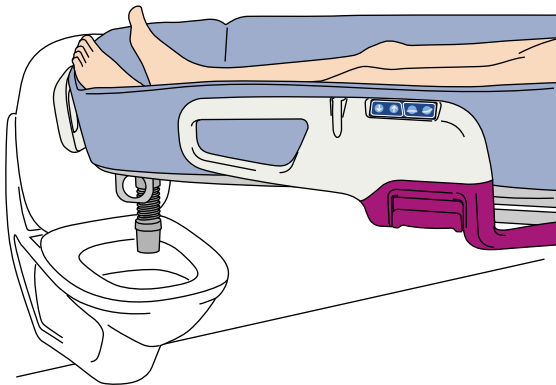
Ducha del paciente

(13 pasos)

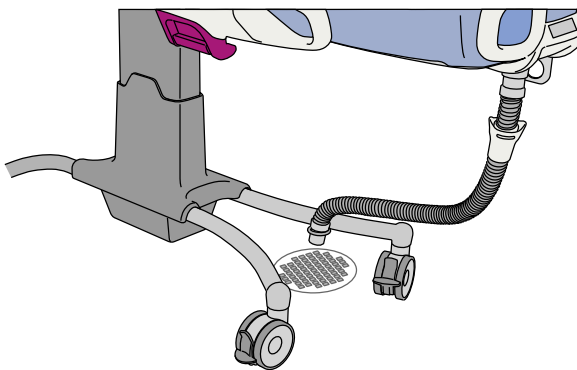
Para ver las instrucciones del panel de ducha, consulte las IDU del panel de ducha correspondiente.

1. Coloque el desagüe de la camilla de ducha sobre un inodoro / sumidero de descarga o un desagüe de suelo.

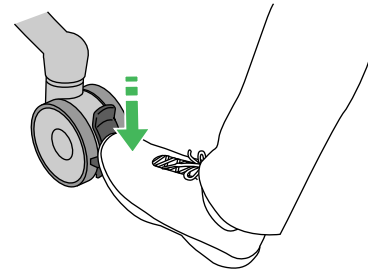
- **Inodoro / sumidero de descarga:** retire el desagüe inferior de la camilla de ducha y coloque el desagüe superior sobre un inodoro / sumidero de descarga.



- **Desagüe de suelo:** coloque la salida del desagüe inferior de la camilla de ducha en el soporte de la manguera de desagüe situada en la base de las ruedas. Coloque la camilla de ducha de manera que la salida del desagüe inferior quede justo encima del desagüe del suelo.



2. Active los frenos de las cuatro ruedas de la camilla de ducha.



3. Ajuste la camilla de ducha a una altura ergonómica.
4. Desvista al paciente. Use el respaldo ajustable, en caso de haberlo, para ayudarse.
5. Regule la temperatura del agua.
- 6.

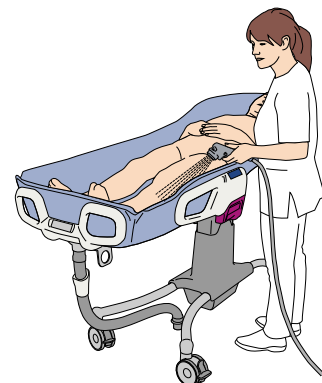


ADVERTENCIA

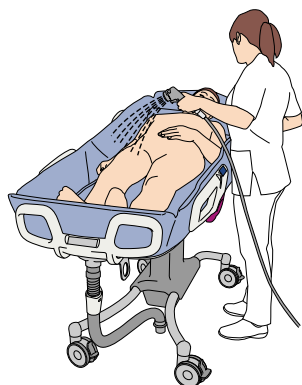


Para evitar quemaduras, compruebe siempre la temperatura del agua con la mano antes de dirigir el chorro hacia el paciente. No utilice guantes, ya que pueden alterar la percepción sobre la temperatura del agua. No dirija el chorro de agua directamente hacia el paciente.

En primer lugar, sujete el cabezal de ducha y no lo coloque en la dirección del paciente. Abra el agua.



7. Duche al paciente.

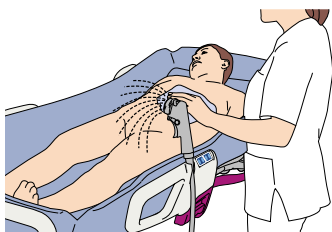


NOTA

Use la zona de acceso ergonómico para llegar mejor al paciente. Recuerde que puede moverse alrededor de la camilla de ducha para evitar torcerse e inclinarse hacia adelante cuando esté en la zona de acceso ergonómico.

NOTA

Use el soporte de cabezal de ducha de la camilla de ducha para obtener un flujo de trabajo más eficaz. Úselo para rociar al paciente y así mantenerlo con calor durante la ducha.



8. Para tomar un baño, coloque el tapón de desagüe en el desagüe del colchón.



9. Deje que salga el agua y seque el paciente y el colchón.



ADVERTENCIA

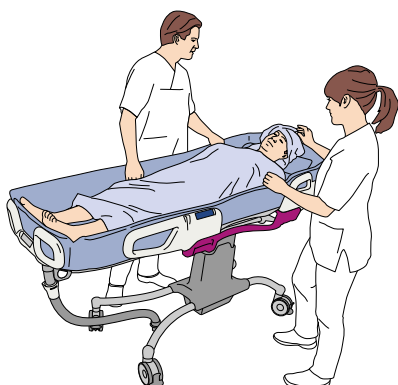
Asegúrese de no golpear o empujar el asa de soporte lateral con el muslo o la rodilla al mover al paciente.



El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar la apertura involuntaria del soporte lateral mientras se manipula a un paciente y el consiguiente riesgo de caída.

Continúa en la siguiente página

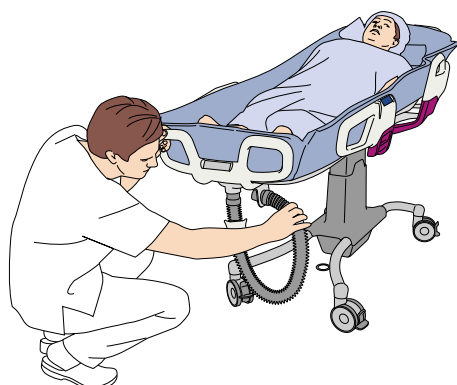
10. Cubra o vista al paciente para que no coja frío.



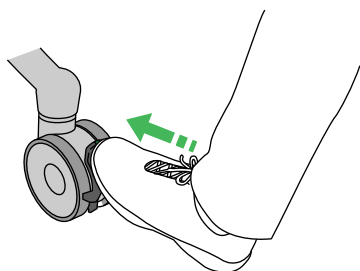
13. Traslade al paciente.



11. Coloque la salida del desagüe inferior en el soporte de la manguera de desagüe situado debajo del panel de los pies o encaje el desagüe inferior en el desagüe superior.



12. Libere los frenos de las ruedas de la camilla de ducha.



Asistencia domiciliaria

Para los distribuidores y arrendatarios

Al transportar la camilla de ducha hasta la ubicación del cliente con una furgoneta:

- asegúrese de que el producto esté correctamente asegurado durante el transporte.
- evite maniobrar la camilla en terreno sucio al transportarla hasta y desde la camioneta.

Cuando entregue la camilla de ducha, cerciórese de:

- Leer estas IDU junto con el destinatario (incluyendo los parientes y cuidadores).
- Mostrar las características y la finalidad descritas en el manual con ayuda del producto real.
- El usuario ha entendido las instrucciones de limpieza y desinfección.
- Ha leído todas las advertencias para el destinatario.
- Garantizar que el entorno cumpla con todos los requisitos descritos en estas IDU.

Limpieza y desinfección:

- Asegúrese de llevar a cabo el procedimiento de limpieza y desinfección descrito en estas IDU antes de su uso por un nuevo usuario.
- Realice siempre el procedimiento de limpieza y desinfección descrito en estas IDU antes y después de cualquier tarea de mantenimiento.

Uso de la camilla de ducha



ADVERTENCIA

Para evitar que se vuelque el producto y que caiga el paciente, no utilice este producto en suelos con huecos para el desagüe, agujeros ni superficies inclinadas más de 1:50 (1,15°).

Antes de usar la camilla de ducha en el hogar, cerciórese de que:

- Todos los cuidadores, incluyendo los parientes, han leído y entendido las instrucciones de este manual.

- Se han retirado todas las alfombras y alfombrillas del entorno.
- Se han retirado todos los umbrales del entorno.
- Todas las escaleras y bordes tienen una valla y una puerta de seguridad para evitar que la camilla ruede hacia abajo.
- Hay suficiente espacio en el entorno para usar la camilla de ducha. Consulte la sección Requisitos de espacio.



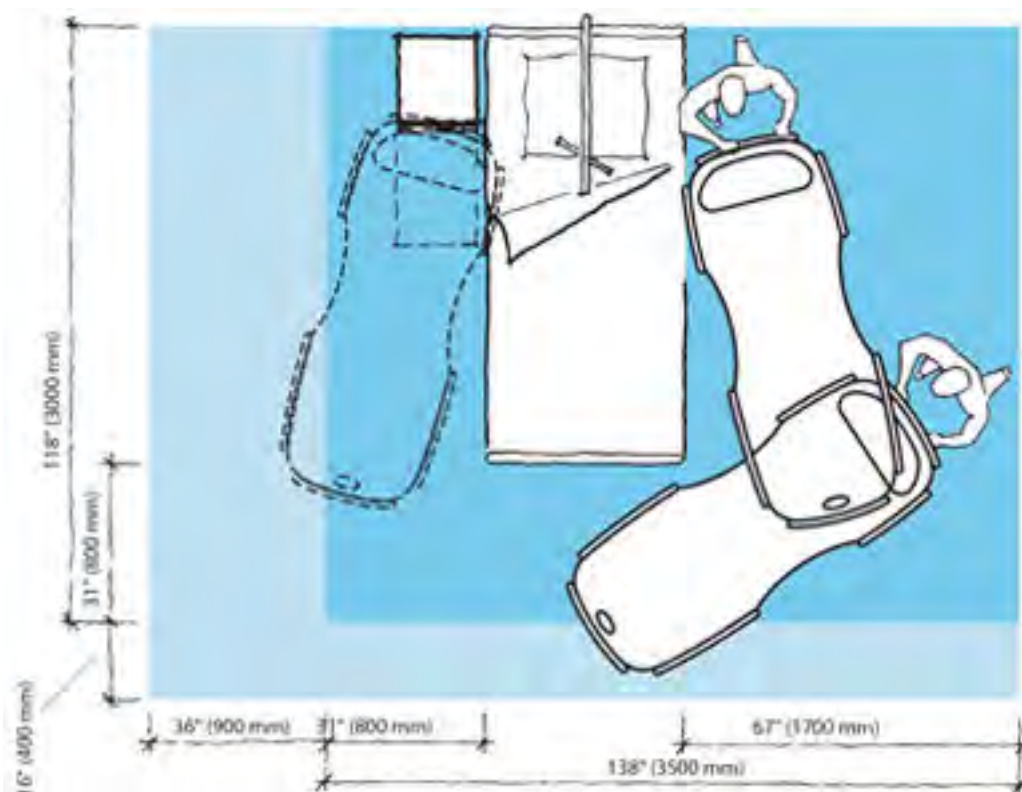
ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de estrangulamiento, no deje nunca a los niños sin supervisión cerca del producto.

Durante el almacenamiento de la camilla de ducha, cerciórese de que:

- Ningún niño pueda acceder a la camilla.
- Los animales domésticos no puedan entrar en contacto con la camilla.
- El lugar de almacenamiento cumpla con los requisitos de las Especificaciones técnicas.

Requisitos de espacio



La limpieza y desinfección

El producto debe limpiarse y desinfectarse a intervalos regulares y entre pacientes.

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Arjo si tiene alguna pregunta sobre la limpieza y desinfección del producto.



ADVERTENCIA



Para evitar lesiones en los ojos o en la piel, utilice siempre gafas y guantes protectores. Si se produce un contacto, aclare con abundante agua. Si la piel o los ojos se irritan, póngase en contacto con un médico. Lea siempre las IDU y la ficha de datos de seguridad (SDS) del desinfectante.



ADVERTENCIA

Para evitar la infección cruzada, siga siempre las instrucciones de limpieza y desinfección de estas IDU.



ADVERTENCIA

Para evitar que se irriten los ojos y la piel, no desinfecte nunca el producto delante de un paciente.

PRECAUCIÓN

Para evitar daños en el producto, utilice únicamente los desinfectantes indicados en estas IDU. El cloro decolorará el colchón y la almohada.

PRECAUCIÓN

No utilice ningún desinfectante en los conectores eléctricos.

PRECAUCIÓN

No supere la concentración permitida de desinfectantes. Una concentración superior puede provocar decoloración o daños.

Productos químicos permitidos

Desinfectante

- ArjoClean™
- Arjo General Purpose Disinfectant
- Arjo Disinfectant Cleanser IV
- Arjo All Purpose Disinfectant
- Arjo Cen-Kleen IV™
- Solución de alcohol isopropílico ≤70 %
- Solución de etanol ≤70 %
- Solución de peróxido de hidrógeno ≤1,5 % (15 000 ppm)
- Solución de ácido peracético ≤0,25 % (2500 ppm)
- Solución de amonio cuaternario ≤0,28 % (2800 ppm)
- Solución de hipoclorito de sodio (lejía) ≤1 % (10 000 ppm)¹

Equipo necesario

- Gafas protectoras
- Guantes protectores
- Botella con pulverizador (si no se dispone de Shower Panel)
- Líquido desinfectante
- Toallitas desechables
- Cepillo con cerdas blandas
- Cepillo

Limpieza y desinfección

(24 pasos)

Limpieza

Si se usan paneles de ducha de Arjo, consulte las IDU correspondientes.

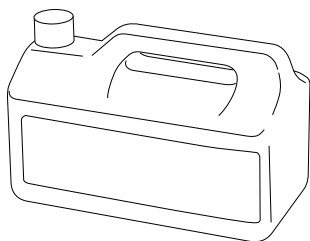
¹ El colchón y las almohadas se decolorarán y es posible que su vida útil se reduzca tras un contacto repetido con hipoclorito de sodio (lejía).

Continúa en la siguiente página

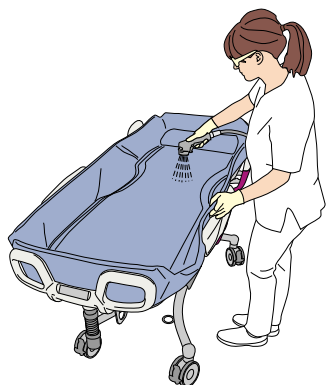
1. Lleve guantes y gafas protectoras.



2. Asegúrese de que el desinfectante se mezcla según las instrucciones especificadas en la etiqueta de la botella del desinfectante o según la relación de mezcla establecida en las IDU del panel de ducha.



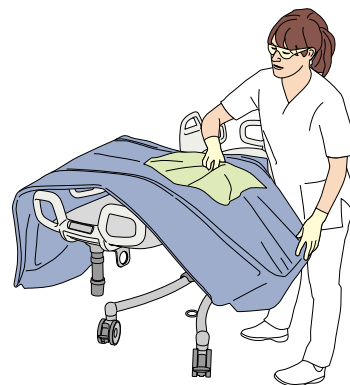
3. Retire el desagüe inferior y el cojín.
4. Aclare la camilla de ducha con agua. Empezar en la parte superior del colchón y vaya descendiendo hasta las ruedas.



5. Frote la camilla de ducha con un cepillo de limpieza de cerdas blandas y desinfectante para eliminar posible contaminación. Empezar por la parte superior y vaya descendiendo hacia las ruedas.
6. Use un cepillo empapado en desinfectante para limpiar el desagüe superior.
7. No olvide limpiar la parte inferior del colchón, las placas de soporte y la parte exterior del desagüe superior.
8. Frote el cojín y el desagüe inferior por separado con un cepillo de limpieza de cerdas blandas. Evite el contacto con el colchón hasta que el cojín esté desinfectado.

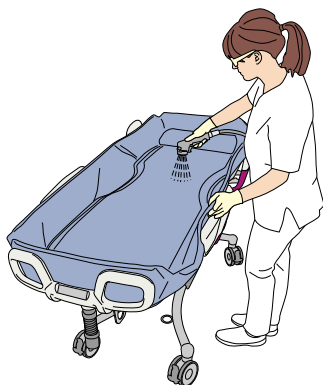
Desinfección

9. Levante el colchón y colóquelo sobre el panel de los pies y las barandillas. La parte inferior del colchón debe quedar hacia arriba.
10. Aplique desinfectante con un pulverizador y limpie la parte inferior del colchón con una toallita desechable.



11. Rocíe desinfectante y limpie las siguientes piezas del cabecero de la camilla de ducha: panel cabecero, soportes laterales, placa de soporte y Flexi Zone con una toalla desechable.
12. Coloque la parte inferior del colchón, ya desinfectada, sobre el panel de la cabeza y las barandillas también desinfectadas. La parte superior del colchón, que todavía no se ha desinfectado, debería estar hacia arriba.
13. Estire los dobleces de las esquinas del colchón.
14. Aplique desinfectante con un pulverizador y limpie la parte del colchón que queda hacia arriba (parte superior) con una toallita desechable.
15. Coloque de nuevo los dobleces de las esquinas del colchón.

16. Rocíe desinfectante y limpie las siguientes piezas del piecero de la camilla de ducha: panel piecero, soportes laterales, placa de soporte, Flexi Zone y drenaje superior con una toalla desechable.
17. Aplique desinfectante con un pulverizador en el desagüe superior y límpielo con un cepillo.
18. Coloque el colchón en su posición original.
19. Aplique desinfectante con un pulverizador y limpie la parte exterior de la camilla de ducha con una toallita desechable. Empiece por la parte superior y vaya descendiendo hacia las ruedas.
20. Deje que el desinfectante actúe durante el tiempo establecido en las instrucciones de la etiqueta del envase del desinfectante.
21. Aplique desinfectante con un pulverizador y limpie el cojín y el desagüe inferior por separado con una toallita desechable.
22. Encaje el desagüe inferior en el desagüe superior y coloque el cojín en el colchón.
23. Enjuague todas las piezas con agua fría hasta que no queden restos visibles de desinfectante. Empiece por la parte superior y vaya descendiendo hacia las ruedas. No olvide enjuagar debajo del colchón.



24. Seque bien todas las piezas de la camilla de ducha con toallitas desechables. Cerciórese de que la camilla de ducha está totalmente seca.



Instrucciones de la batería



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, **NO aplaste, perforo, abra o desarme la batería, ni la modifique mecánicamente de ningún otro modo.**

Si la cubierta de la batería se agrieta y su contenido entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague inmediatamente con agua abundante.

Si dicho contenido entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua y solicite atención médica.

La inhalación de ese contenido puede provocar irritación de las vías respiratorias. Busque aire fresco y solicite atención médica.

PRECAUCIÓN

Para evitar que la batería se sobrecaliente y explote, NO la exponga a llamas ni a calor excesivo.

- Tenga cuidado de no dejar caer la batería.
- Para deshacerse de las baterías, consulte a la autoridad local correspondiente.
- Compruebe la etiqueta de la batería.

Almacenamiento de la batería

- La batería se suministra ya cargada, pero se recomienda cargarla de nuevo al recibirla porque, poco a poco, se va descargando sola.
- La batería se descarga lentamente cuando no se está utilizando.
- Una batería que no esté en uso debe almacenarse en un rango de temperatura de 0 a +30 °C (+32 a +86 °F). Unas temperaturas más bajas prolongarán su vida útil.
- Si desea obtener el máximo rendimiento de la batería, no la almacene a más de 50 °C (122 °F).

Intervalos de carga

- Para prolongar la duración de la batería, recárguela a intervalos regulares.

- Si el producto se utiliza con frecuencia, se recomienda emplear dos baterías, una en funcionamiento y otra durante el almacenamiento.
- Se recomienda dejar las baterías que no se utilizan en el cargador de la batería. Así, no existe ningún riesgo de sobrecargar las baterías.

Duración de la batería

Disponga siempre de dos baterías en buen estado, una en uso y otra almacenada.

Si está utilizando una batería recién cargada y el indicador empieza a emitir un sonido tras poca actividad, tendrá que solicitar una nueva.

Advertencia de carga baja

Se emite un zumbido cuando la batería está baja. A partir de ese momento, la batería debería recargarse lo antes posible.

Montaje del cargador

Consulte las IDU del cargador de baterías.

Carga de la batería

Consulte las IDU del cargador de baterías.

Cuidado y mantenimiento preventivo

En condiciones normales de uso, el producto está sujeto a un desgaste normal. Lleve a cabo las siguientes acciones cuando se especifique para asegurarse de que el producto se mantiene dentro de las especificaciones de fabricación originales.



ADVERTENCIA

Para evitar un mal funcionamiento que podría provocar lesiones, asegúrese de realizar revisiones periódicas y de seguir el programa de mantenimiento recomendado. En algunos casos, debido a un uso intensivo del producto y a la exposición a un entorno agresivo, deben efectuarse inspecciones más frecuentes. Las regulaciones y normas locales pueden ser más rigurosas que el programa de mantenimiento recomendado.



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones del paciente y el cuidador, no modifique el producto ni utilice piezas no compatibles.

NOTA

No se puede realizar ningún mantenimiento ni reparación en el producto mientras esté siendo utilizado con un paciente.

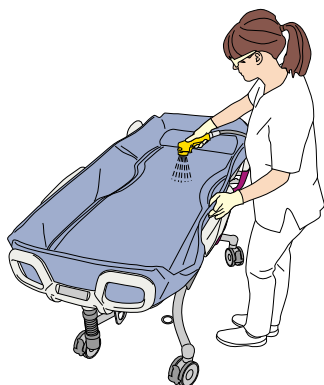
Programa de mantenimiento preventivo y cuidados

OBLIGACIONES DEL CUIDADOR/CENTRO			
Acción	Después de cada uso	Todas las semanas	Una vez por año
Limpieza y desinfección	•		
Inspección visual de todas las piezas expuestas		•	
Inspección de las sujeciones mecánicas		•	
Efectuar una prueba de funcionalidad		•	
Inspeccione las ruedas.		•	
Inspección visual de la batería		•	
Revisión del colchón y del cojín para cabeza		•	
Medidas que deberá tomar únicamente personal de mantenimiento cualificado			•

Después de cada uso

Limpieza y desinfección

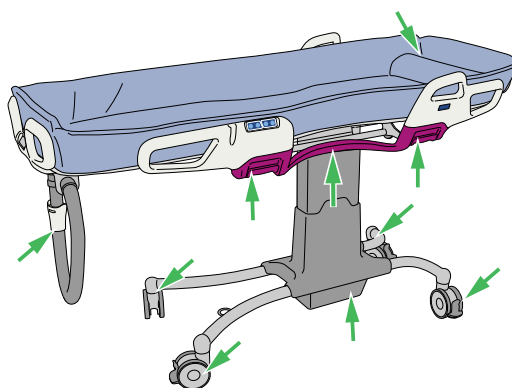
La camilla de ducha debe limpiarse y desinfectarse inmediatamente después de cada uso. Para ver más instrucciones sobre la desinfección, consulte La limpieza y desinfección en la página 37.



- Sustituya las piezas dañadas o póngase en contacto con personal de mantenimiento cualificado.

Inspección de las sujeciones mecánicas

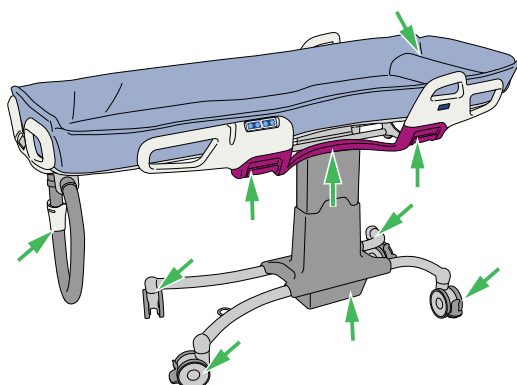
- Compruebe los dos tornillos situados a los dos lados de las asas de apertura.
- Compruebe las zonas de sujeción de la columna, tanto en la parte superior como en la inferior.



Todas las semanas

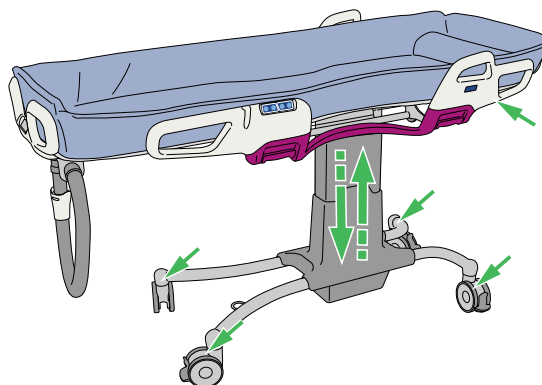
Inspección visual de todas las piezas expuestas

- Compruebe especialmente las piezas donde se produce un contacto personal con el paciente o el cuidador.
- Compruebe que no hayan surgido grietas ni bordes afilados que puedan causar heridas al paciente o al cuidador, o que puedan resultar no higiénicas.



Efectuar una prueba de funcionalidad

- Compruebe que las asas de apertura de las barandillas se bloquean correctamente.
- Compruebe el respaldo ajustable, en caso de haberlo.
- Compruebe que la camilla de ducha suba y baje.
- Compruebe las ruedas, los frenos y los sistemas unidireccionales. Consulte la Inspección de las ruedas en la página 42.

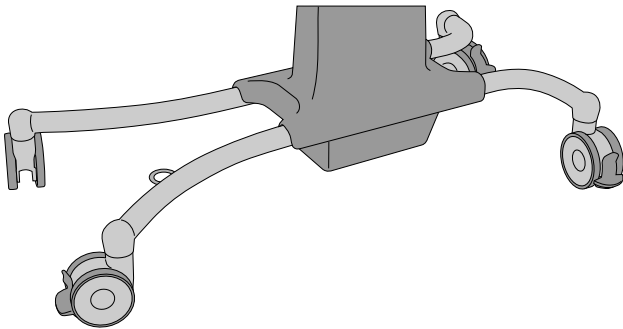


- Inspeccione la manguera de desagüe junto con todas sus piezas.
- Compruebe que no haya corrosión.
- Compruebe que los cables no tengan daños, como cortes y desgarros.

Inspección de las ruedas

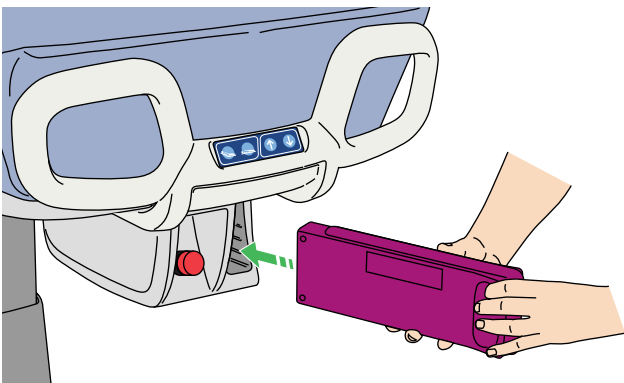
- Limpie las ruedas con agua (el funcionamiento puede verse afectado por el jabón, el cabello, el polvo y los productos químicos para la limpieza del suelo).

- Compruebe los frenos y los dispositivos de dirección en línea recta.
- Compruebe que las ruedas rueden y giren sin problemas.



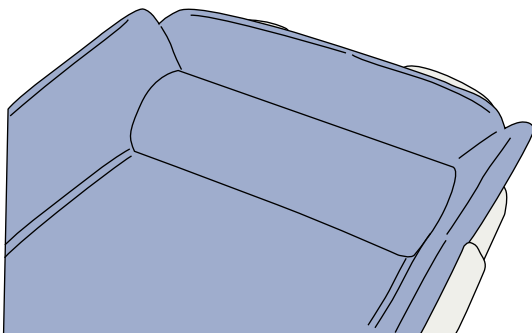
Inspección visual de la batería

Inspeccione visualmente el estado de la batería. Si está dañada, retírela y sustitúyala inmediatamente.



Revisión del colchón y del cojín para cabeza

Asegúrese de que no tenga fisuras ni desgarros que puedan permitir la entrada de agua al relleno. Si existe algún daño de este tipo, sustituya las piezas dañadas para evitar que se produzcan infecciones entre distintos equipos.



Medidas que deberá tomar únicamente personal de mantenimiento cualificado

El mantenimiento de la camilla de ducha se debe realizar una vez al año, de conformidad con lo señalado en el Manual de mantenimiento y reparaciones.



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones o la falta de seguridad del producto, el personal cualificado debe llevar a cabo las acciones de mantenimiento con la frecuencia adecuada y las herramientas, piezas y los conocimientos correctos. El personal de mantenimiento cualificado debe disponer de formación documentada en el mantenimiento de este producto.

NOTA

Todas las obligaciones del cuidador/ centro deben comprobarse al realizar el mantenimiento anual.

Localización y reparación de averías



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, asegúrese de que el paciente esté vigilado en todo momento.

PROBLEMA	ACCIÓN
El movimiento eléctrico de la camilla de ducha y del respaldo ajustable (en caso de haberlo) no se interrumpe después de soltar los botones de control.	1. Active el botón de parada de emergencia. 2. Retire al paciente de la camilla de ducha y póngase en contacto con personal de mantenimiento cualificado.
El movimiento eléctrico de la camilla de ducha y del respaldo ajustable no se activa al pulsar los botones de control.	1. Cerciérese de que los movimientos de la camilla de ducha no están bloqueados (por una cama o un objeto cercano a la camilla de ducha). 2. Pulse el mismo botón en otro panel de control. Si funciona, póngase en contacto con personal de mantenimiento cualificado para sustituir el panel de control dañado. 3. Asegúrese de que el botón de parada de emergencia esté desactivado. Para desactivarlo, gire el botón de parada de emergencia hacia la derecha. 4. Compruebe que la batería esté bien introducida en el compartimiento de la batería. 5. Compruebe que la batería está cargada. 6. Póngase en contacto con el personal de mantenimiento cualificado.
Las asas de apertura no se bloquean.	1. Retire al paciente y realice una inspección visual. 2. Póngase en contacto con el personal de mantenimiento cualificado.
La camilla de ducha es difícil de manejar durante el transporte.	1. Asegúrese de que se han liberado todos los frenos y los sistemas unidireccionales. 2. Retire al paciente de la camilla de ducha y compruebe que todas las ruedas ruedan y giren perfectamente. 3. Póngase en contacto con el personal de mantenimiento cualificado.
No es posible elevar la grúa.	Baje el dispositivo hasta una posición segura. Deje de usar el equipo y póngase en contacto con personal de mantenimiento cualificado.
Se oye un zumbido corto al pulsar un botón del panel de control.	La carga de la batería está baja. Finalice este flujo de trabajo y coloque una batería totalmente cargada.
Se oye un zumbido intermitente cada 10 segundos.	Es necesario cargar la batería y solo es posible bajar la camilla de ducha (no elevarla). Coloque una batería completamente cargada.

PROBLEMA	ACCIÓN
Tras unas pocas acciones, el indicador de batería parpadea y emite un sonido.	Sustituya la batería por una completamente cargada. Si está utilizando una batería recién cargada y el indicador empieza a parpadear y emitir un sonido tras poca actividad, tendrá que solicitar una nueva.
La camilla de ducha emite ruidos extraños al usarla.	1. Retire al paciente y realice una inspección visual. 2. Póngase en contacto con el personal de mantenimiento cualificado.

NOTA

Si el problema no se puede resolver con las acciones de reparación que se proponen, póngase en contacto con personal de mantenimiento cualificado.

Especificaciones técnicas

GENERAL	
Carga máxima de seguridad (SWL) = Carga total máxima (paciente + agua)	200 kg (440 lb)
Peso máximo del paciente	182 kg (400 lb)
Peso de la camilla de ducha (sin paciente ni agua)	82 kg (181 lb)
Modelo y tipo	Con respaldo ajustable: BAC1111-01 (Europa y América del Norte) BAC1113-01 (Australia) BAC1114-01 (Israel) BAC1115-01 (China) BAC1116-01 (Sudáfrica) BAC1117-01 (Japón) BAC1118-01 (Brasil) BAC1119-01 (Taiwán) BAC1110-IN (India)
Grado de protección	IP24 IP: protección de entrada 2: protección contra la introducción de dedos u objetos similares. 4: las salpicaduras de agua en el producto desde cualquier dirección no afectan a la seguridad o al funcionamiento básico
Equipo de uso médico	Tipo BF 
Tensión nominal de la grúa	24 V CC
Número de pieza de batería	NEA0100-083
Tipo de batería	NiMH (hidruro de metal-níquel)
Capacidad de la batería	2,5 Ah
Tensión de la batería	24 V CC
Número de pieza de cargador de batería	NEA8000 o NEA8100
Ciclo de servicio máximo: ED (relación entre el tiempo de funcionamiento de un dispositivo y el tiempo de enfriamiento)	Actuador de la grúa: 2 minutos activado, 18 minutos desactivado Respaldo ajustable: 2 minutos activado, 18 minutos desactivado
Nivel de sonido	50 dB (A)
Potencia del motor: grúa (elevar / bajar)	216 VA
Potencia del motor: respaldo ajustable	72 VA
Temperatura de agua permitida en el colchón	De +10 °C a +60 °C (+50 °F a +140 °F)
Grado de protección contra incendio	Según norma EN1021-1 y EN1021-2.

FUERZAS DE OPERACIÓN	
Botones de control	4 N
Freno	70 N
Sistema unidireccional	20 N
Botón de parada de emergencia	25 N

FUERZAS DE OPERACIÓN	
Asas de apertura	30 N

COMBINACIONES PERMITIDAS	
La camilla de ducha Carevo puede integrarse con los siguiente productos.	
Equipos de ducha Arjo	Panel de ducha (BCA), vertedero (BDA), sumidero de descarga (BDA) y manguera de ducha (PP0998)
Grúas Arjo	Maxi Twin, Maxi Twin Compact, Maxi Move, Minstrel, Maxi 500, Maxi Sky 440, Maxi Sky 2 y Maxi Sky 600
Sábanas deslizantes Arjo	MaxiSlide, MaxiSlide Flites y MaxiOnce
Camas	La cama debe estar equipada con frenos y ajustarse a una altura superior a 600 mm (25 5/8 in) (desde el suelo a la superficie del colchón). La cama debe tener un diseño que permita que una superficie homogénea se deslice por encima de ella sin que quede un hueco. Si queda un hueco, debe usarse una tabla adecuada.
Inodoros	La camilla de ducha se puede utilizar con cualquier inodoro estándar, independientemente de si el inodoro está fijado a la pared o al suelo.
Arjo (el fabricante) no ha evaluado ninguna otra combinación. El centro evaluará cualquier otra combinación mediante la realización de pruebas de compatibilidad por su cuenta; por la presente se transfiere la responsabilidad sobre una combinación segura de equipos al centro.	

FUNCIONAMIENTO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO	
Temperatura	De +10 °C a +40 °C (de +50 °F a +104 °F) Funcionamiento De -20 °C a +70 °C (de -4 °F a +158 °F) Transporte De -20 °C a +70 °C (de -4 °F a 158 °F) Almacenamiento
Humedad	Funcionamiento: 30-75 % Transporte: 10-80 % Almacenamiento: 10-80 %
Presión atmosférica	Funcionamiento: de 800 hPa a 1060 hPa Transporte: de 500 hPa a 1100 hPa Almacenamiento: de 500 hPa a 1100 hPa

RECICLAJE	
Embalaje	Madera y cartón corrugado, reciclable.

ELIMINACIÓN AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL

- Todas las baterías del producto se deben reciclar por separado. Las baterías se deben desechar de acuerdo con lo establecido en las normativas nacionales o locales.
- Los arneses, incluidos los refuerzos/estabilizadores, el material acolchado y cualquier otro material textil, polímeros o materiales plásticos, etc., se deben clasificar como residuos combustibles.
- Los sistemas de elevación que tengan componentes eléctricos o electrónicos, o un cable eléctrico, se deben desmontar y reciclar de acuerdo con lo establecido en la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), o de acuerdo con lo establecido en la normativa nacional o local.
- Los componentes fabricados principalmente con diferentes tipos de metal (con un contenido de metal superior al 90 % de su peso), como barras de arneses, barandillas, soportes verticales, etc., se deben reciclar como metales.

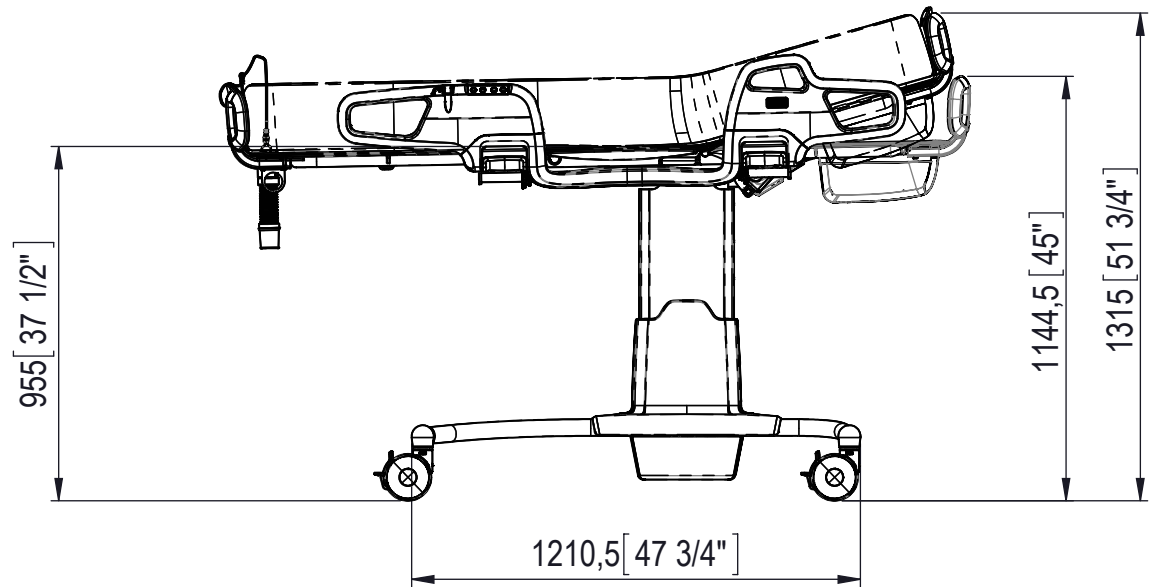
Si desea obtener información sobre el nivel de resistencia a la ignición de los materiales y ensamblajes utilizados en su producto, póngase en contacto con Arjo para obtener una asistencia completa. La información de contacto aparece en la contracubierta de estas instrucciones de uso.

Dimensiones

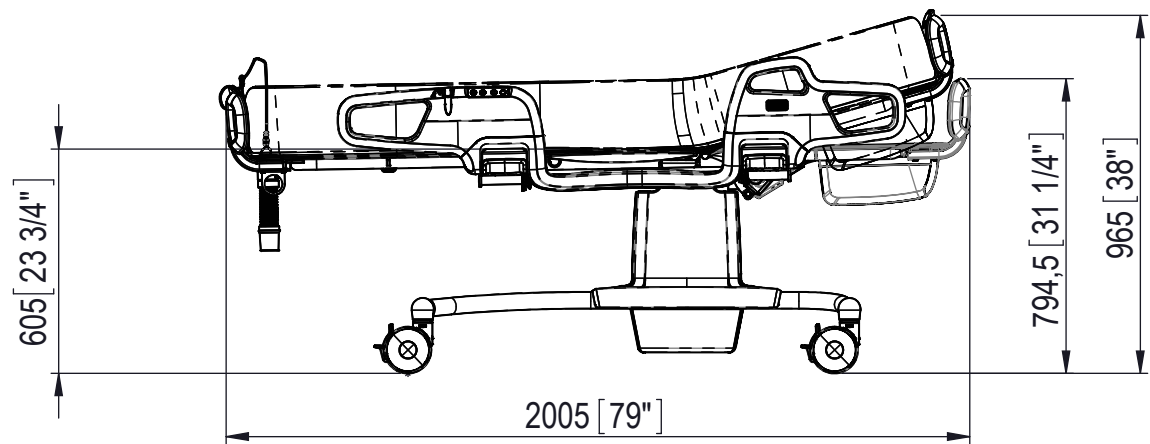
Medidas en mm (in)

El recorrido entre la posición más alta y la más baja es de 350 mm (13 3/4 in)

Posición más alta

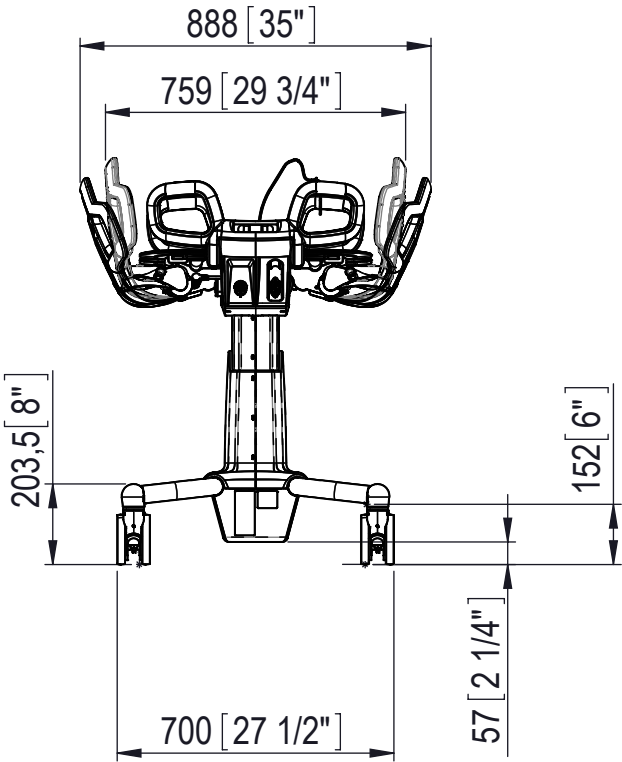


Posición más baja

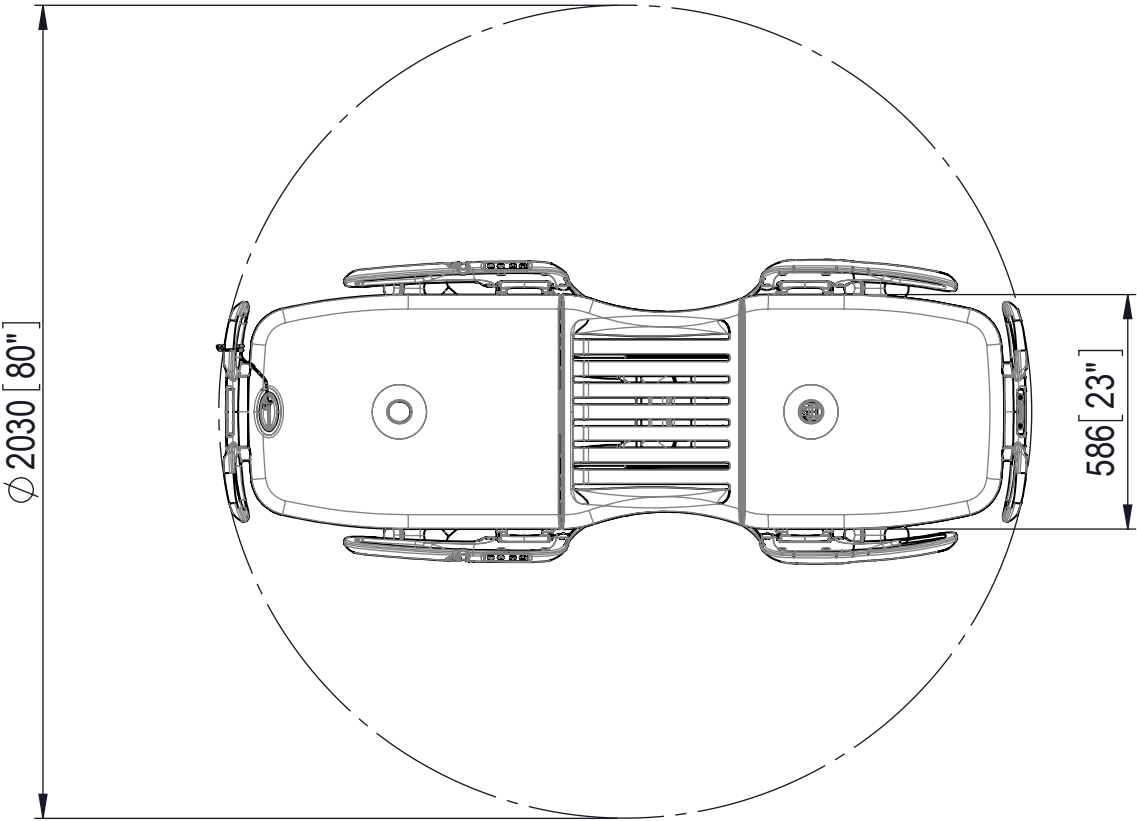


Continúa en la siguiente página

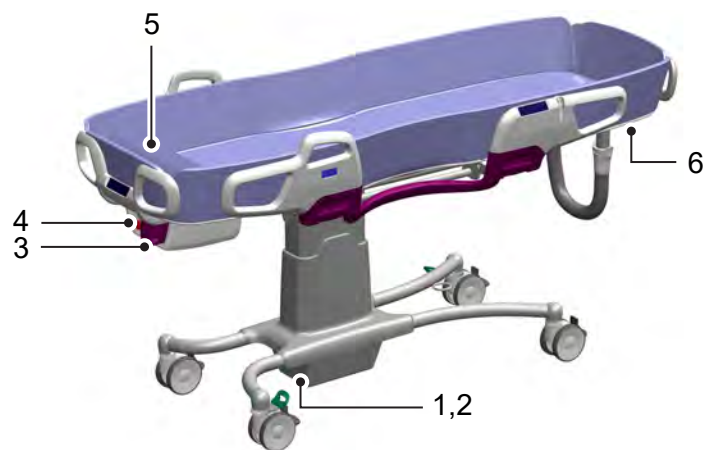
Vista del lado de los pies



Radio de giro



Etiquetas



1. Etiqueta de identificación para la camilla de ducha: indica la identificación del producto, el número de serie y año y mes de fabricación.
2. Etiqueta de datos: indica el rendimiento y los requisitos técnicos; por ejemplo, potencia de entrada, tensión de entrada o peso máximo del paciente, etc.
3. Etiqueta de batería: indica información medioambiental y de seguridad para la batería.
4. Etiqueta de parada de emergencia
5. Etiqueta de identificación del cojín
6. Etiqueta de identificación del colchón

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Max total load	Define la carga total máxima del paciente, el agua y cualquier otra carga que puede soportar la grúa.
Max patient weight	Define el peso máximo del paciente.
	Peso total del equipo, incluida su carga de trabajo segura.
IP24	2: Protección contra el acceso a piezas peligrosas con un dedo. Protección contra cuerpos extraños sólidos de 12,5 mm de diámetro o más. 4: Protección contra salpicaduras de agua.
216 W	Potencia del motor máxima
24V DC	Tensión de alimentación
2,5 Ah	Capacidad
	Pieza aplicada de tipo BF: protección contra descargas eléctricas de acuerdo con IEC 60601-1. La parte aplicada se considera el producto completo.
	Consulte el manual/folleto de instrucciones - Deben leerse las instrucciones de uso.
	Fecha de fabricación

Continúa en la siguiente página

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Separe los componentes eléctricos y electrónicos para el reciclaje de acuerdo con la Directiva europea 2012/19/UE (RAEE)
	Botón de parada de emergencia
	Modo de operación (ED) Respaldo ajustable - Ciclo de servicio 2 minutos activado, 18 minutos desactivado Elevación - Ciclo de servicio 2 minutos activado, 18 minutos desactivado
	Marcado CE de conformidad con la legislación armonizada de la Comunidad Europea.
	Indica que el producto es un producto sanitario de acuerdo con lo establecido en el Reglamento de la Unión Europea 2017/745 sobre productos sanitarios.
	La fuente de alimentación de este producto es una batería
	Batería recargable
	Recorrido de levantamiento
	Indica la certificación NRTL a través de TÜV SÜD
	Peligro para el medio ambiente. No se debe desechar.
	Reciclable
	Nombre y dirección del fabricante
	Número de catálogo
	Identificador único del dispositivo

REINO UNIDO

	Marcado del Reino Unido que indica la conformidad con el reglamento sobre productos sanitarios del Reino Unido de 2002 (SI 2002 n.º 618, en su versión modificada)
	Persona responsable del Reino Unido e importador para el Reino Unido: Arjo (UK) Ltd, ArjoHuntleigh House, Houghton Regis. LU5 5XF En el caso de Irlanda del Norte, el marcado CE seguirá aplicándose hasta que se modifiquen las normativas aplicables.

Compatibilidad electromagnética

El producto ha sido sometido a pruebas de conformidad con las normas reguladoras actuales sobre su capacidad para bloquear las IEM (interferencias electromagnéticas) de fuentes externas.

Algunos procedimientos pueden ayudar a reducir las interferencias electromagnéticas:

- Asegúrese de que otros dispositivos empleados en zonas de monitorización de pacientes o de preservación de vida cumplan con las normas sobre emisiones aceptadas.



ADVERTENCIA

Debe evitarse usar este equipo apilado o junto a otros equipos, ya que se podría producir un funcionamiento inadecuado. Si tal uso es necesario, debe observarse este equipo y los otros para verificar que están funcionando normalmente.



ADVERTENCIA

No deberá usarse ningún equipo portátil de comunicaciones por RF (incluidos periféricos como son cables de antena y antenas externas) a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte de la camilla de ducha Carevo, incluidos los cables especificados por el fabricante. En caso contrario, el rendimiento de este equipo podría degradarse.



ADVERTENCIA

El uso de accesorios, transductores y cables distintos a los especificados o proporcionados por el fabricante podría tener como consecuencia un aumento de las emisiones electromagnéticas o una reducción en la inmunidad electromagnética de este equipo y esto podría producir un funcionamiento inadecuado.

Entorno previsto: entornos sanitarios domésticos y entornos de centros sanitarios profesionales.

Excepciones: equipos quirúrgicos de alta frecuencia y la sala protegida contra RF de un SISTEMA ME para resonancias magnéticas

GUÍA Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE: EMISIÓN ELECTROMAGNÉTICA

Prueba de emisión	Conformidad	Guía
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	Este equipo utiliza energía de RF únicamente para sus funciones internas. Por ello, las emisiones de RF son muy bajas, por lo que no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	El equipo es adecuado para su uso en todos los establecimientos, incluidos establecimientos domésticos y aquellos conectados directamente a la red de suministro eléctrico público de baja tensión que abastece a edificios utilizados con fines domésticos.

GUÍA Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE: INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA

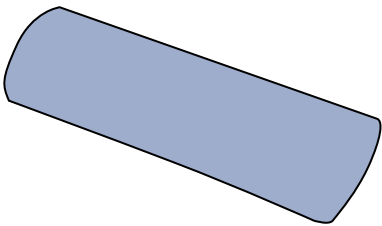
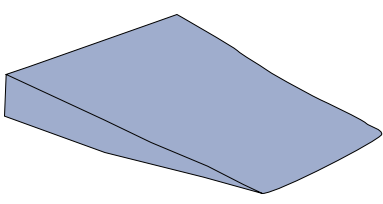
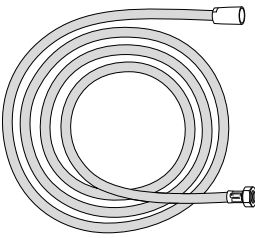
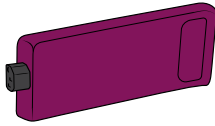
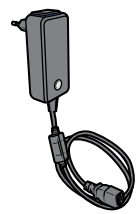
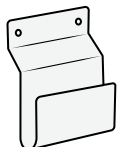
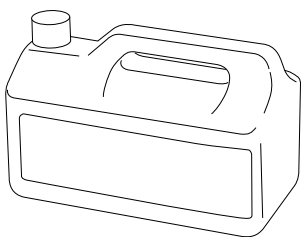
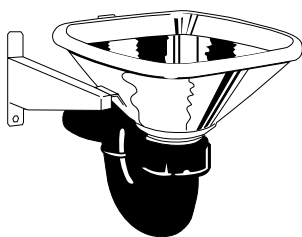
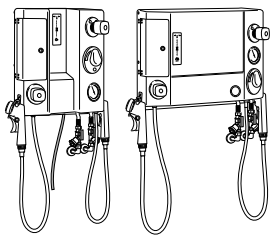
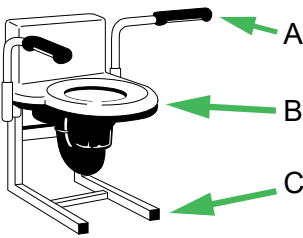
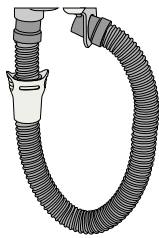
Prueba de inmunidad	Nivel de ensayo IEC 60601-1-2	Nivel de conformidad
Descarga electrostática (ESD) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aire ±8 kV contacto	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aire ±8 kV contacto

Continúa en la siguiente página

GUÍA Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE: INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Prueba de inmunidad	Nivel de ensayo IEC 60601-1-2	Nivel de conformidad
Campo electromagnético de RF irradiadas EN 61000-4-3	Entornos de cuidado domésticos 10 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz	Entornos de cuidado domésticos 10 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz
Campos de proximidad de equipo de comunicaciones inalámbricas por RF EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m
Campo magnético de la frecuencia de alimentación EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz o 60 Hz	30 A/m 50 Hz
Campos magnéticos de proximidad EN 61000-4-39	30 kHz - 8 A/m 134,2 kHz-65 A/m 13,56 MHz-7,5 A/m	30 kHz - 8 A/m 134,2 kHz-65 A/m 13,56 MHz-7,5 A/m

Piezas y accesorios

		
Cojín para cabeza 8663465-017	Almohada en cuña 100880-01	Colchón S8663449-017
		
Manguera de ducha PP0998	Batería NEA0100-083	Kit de cargador de baterías NEA8100-INT
		
Soporte de batería 8350891-031	Para obtener más información sobre desinfectantes, póngase en contacto con su representante local de Arjo.	Sumidero de descarga (inoxidable) 080015-53 (trampa P) 080015-54 (trampa S)
		
Panel de ducha (BCA) 1207/1204/1202/1201-04 1217/1214/1212/1211-04 1227/1224/1222/1221-04	Sumidero de descarga con función de inodoro A: mango de soporte 100837-04 B: sumidero de descarga 080090-0453 (P-TRAP), 0800902-0454 (S-TRAP) C: estructura de soporte 100836-04	Manguera de drenaje Longitud 1.000 mm (39 3/8") 8564162-1000 Longitud 1.500 mm (59") 8564162-1500 Longitud 2.000 mm (78 3/4") 8564162-2000

Espacio en blanco a propósito

Espacio en blanco a propósito

Espacio en blanco a propósito

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113, Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Avenida Piraiba, 352, Sala 18
Centro Comercial Jubran - Barueri/SP – Brazil
CEP: 06460-121
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Škrátova 490/12
120 00 Praha 2
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Industriparken 21A
2750 BALLERUP, Denmark
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE
Arjo France
10 Rue Denis Papin
CS 62535
59652 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 691 119 999
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo Switzerland AG
Zelglimatte 3 / Haus H
6260 Reiden
Switzerland
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
ランディック第2虎ノ門ビル9階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com
www.arjo.com

Address page Rev 34 • 2025-07

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

